

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ *)

1. Denumirea și obiectul contractului: Reabilitarea sistemului de aprovizionare cu apa în raionul Nisporeni: Magistrala de apeduct Prut- Nisporeni;
2. Numărul și data contractului: nr. 133 din 06.05.2014
3. Denumirea/numele beneficiarului: Primaria Nisporeni.
4. Adresa beneficiarului: or. Nisporeni, str. Alexandru cel Bun 55
- 5.Țara: Republica Moldova
6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului: **Antreprenor. Îndeplinire lucrări de construcție în proporție de 100%- de către personalul și tehnica companiei Izodromgaz!!!**
antreprenorul sau antreprenorul general (lider de asociație); antreprenor asociat; subantreprenor
7. Valoarea contractul

	exprimată în moneda	exprimată
	în care s-a	în echivalent
	încheiat contractul	dolari SUA

 - a) inițială /10 943 421 MDL / /583 593 EURO/ /685 721 USD/ **fără TVA!**
(la data semnării contractului):
 - b) finală /9 500 727 MDL / /482 270 EURO/ /566 667 USD/ **fără TVA!**
(la data finalizării contractului)
8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: litigii nu au fost
- 9.Durata de execuție a lucrării (luni)
 - a) contractată –12 luni
 - b) efectiv realizată - 9 luni
 - c) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:
- 10.Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor: **01 din 07.09.2015**
- 11.Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție: **de a recepționa lucrările**
- 12.Alte aspecte relevante prin care candidatul/ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte: Construcția magistralei de apeduct din tevi din fonta ductila cu DN315 cu o lungime de 17600m cu conectarea a a 5 platforme (statii de pompare , statia de tratare a apei si rezervoare), extragerea magistralei vechi de apeduct, constructia a 32 fintini pentru vane, fintini pentru aerisire si spalare magistrala.

Semnat: _____

Nume/prenume: Mescu Alexei Nicolae

Funcția în cadrul firmei: Director

Denumirea firmei și sigiliu: SRL „Izodromgaz”

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ *)

1. Denumirea și obiectul contractului: Reabilitarea sistemului de aprovizionare cu apa în raionul Nisporeni. Rețele de distribuție și conductă de sub-transmisie principală s.Grozesti; adăugător rețele de apeduct în or. Nisporeni

2. Numărul și data contractului: nr. 21 din 06.02.2015

3. Denumirea/numele beneficiarului: Primăria Nisporeni

4. Adresa beneficiarului: or. Nisporeni, str. Alexandru cel Bun 55

5. Țara: Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului: **Antreprenor. Îndeplinire lucrări de construcție în proporție de 100%- de către personalul și tehnica companiei Izodromgaz!!!** antreprenorul sau antreprenorul general (lider de asociație); antreprenor asociat; subantreprenor

7. Valoarea contractul	exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul	exprimată în echivalent dolari SUA
------------------------	---	--

a) inițială /10 943 421 MDL / /533 825 EURO/ /627 244 USD/ **fără TVA!**

(la data semnării contractului):

b) finală /20 370 845 MDL / /993 700 EURO/ /1 167 597 USD/ **fără TVA!**

(la data finalizării contractului)

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: **litigii nu au fost**

9. Durata de execuție a lucrării (luni)

a) contractată – 12 luni

b) efectiv realizată - 8 luni +3 luni

c) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul: majorarea volumelor de lucrări

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor: **02 din 09.10.2015; 02 din 03.06.2016**

11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție: **de a recepționa lucrările**

12. Alte aspecte relevante prin care candidatul/ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte: Construcția rețelelor de apeduct cu o lungime de 17500m și conectarea a 545 de consumatori, aditional construcția rețelelor de apeduct în or. Nisporeni cu o lungime de 11600m și conectarea a 688 de consumatori. Construcția fântinilor cu instalare a vanelor și hidranților. Restabilirea suprafețelor cu asfalt și pietris.

Semnat: _____

Nume/prenume: Mescu Alexei Nicolae

Funcția în cadrul firmei: Director

Denumirea firmei și sigiliu: SRL „Izodromgaz”

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ *)

1. Denumirea și obiectul contractului: Extinderea sistemului de alimentare cu apa a s. Carpineni, raionul Hincesti;

2. Numărul și data contractului: nr. 523 din 02.10.2017

3. Denumirea/numele beneficiarului: Fundatia Filiala din Moldova a fundatiei „SKAT” si Primaria s. Carpineni

4. Adresa beneficiarului: mun.Chisinau, str. Mateevici, 35.

5.Țara: Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului: **Antreprenor** Îndeplinire lucrari in proportie de 100%

antreprenorul sau antreprenorul general (lider de asociație); antreprenor asociat; subantreprenor

7. Valoarea contractul	exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul	exprimată în echivalent Dolari Sua
a) inițială	<u>fără TVA!</u>	/ 7 814 427 LMD / /456 034 USD /

(la data semnării contractului):

b) finala	<u>fără TVA!</u>	/ 8 920 017 LMD / / 520 554 USD /
-----------	-------------------------	-----------------------------------

(la data finalizării contractului)

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: litigii nu au fost

9.Durata de execuție a lucrării (luni)

a) contractată – 5 luni

b) efectiv realizată – 5 luni

c) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:

10.Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor: **01 din 24.10.2018;**
proces-verbal de recepție finala: **02 din 14.11.2018;**

11.Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție: **de a recepționa lucrările**

12.Alte aspecte relevante prin care candidatul/ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte: Constructia rețelilor de apeduct cu o lungime de 19100m cu diametre cuprinse de la 40mm pina la 160mm si conectarea a 446 de consumatori, aditional constructia a statiei de pompare cu Q=30m³/h., a doua platforme cu rezervoare 1x100m³si 1x150m³. Montarea statiei de tratare a apei cu hipoclorid. Constructia fintinilor cu instalare a vanelor si hidrantilor. Constructia rețelilor de electricitate 10kV cu punct de transformare 0.4kV Restabilirea suprafetelor cu asphalt si pietris

Semnat: _____

Nume/prenume: Miscu Alexei Nicolae

Funcția în cadrul firmei: Director

Denumirea firmei și sigiliu: SRL „Izodromgaz

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ *)

1. Denumirea și obiectul contractului: Amenajarea teritoriului si conectarea la infrastructura de utilitati si drumuri de acces a Parcul Industrial din municipiul Comrat;
2. Numărul și data contractului: nr. 01/P/18 din 06.02.2018
3. Denumirea/numele beneficiarului: Agentia de Dezvoltare Regionala UTA Gagauzia
4. Adresa beneficiarului: mun.Comrat, str. Pobeda, 50.
- 5.Țara: Republica Moldova
6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului: Antreprenor Îndeplinire lucrari in proportie de 100%
7. Valoarea contractul

	exprimată în moneda	exprimată
	în care s-a	în echivalent
	încheiat contractul	Dolari Sua
a) inițială	/ 26 882 747 LMD /	/ 1 603 982 USD /
(la data semnării contractului):		
b) finala	/ 26 882 747 LMD /	/ 1 603 982 USD /
(la data finalizării contractului)		
8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: litigii nu au fost
- 9.Durata de execuție a lucrării (luni)
 - d) contractată – 20 luni
 - e) efectiv realizată – 12 luni
 - f) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:
- 10.Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor: 02 din 30.11.2018
- 11.Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție: de a recepționa lucrările
- 12.Alte aspecte relevante prin care candidatul/ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte: Construcția rețelilor de apeduct cu o lungime de 4100m cu diametru 125mm, construcția stației de pompare cu Q=86m³/h., si a doua rezervoare 2x300m³ Construcția fântinilor cu instalare a vanelor si hidrantilor. Construcția rețelei de canalizare cu diametru 250mm si o lungime de 1464 m si montarea a 38 fântini de vizita. Construcția stației de epurare a apei de tip Biotol 80. Conectarea la substația electrica Comrat 110/35/10kV, construcția rețelilor de electricitate 10kV cu 3 statii de transformatoare.

Semnat: _____

Nume/prenume: Mescu Alexei Nicolae

Funcția în cadrul firmei: Director

Denumirea firmei și sigiliu: SRL „Izodromgaz

120drom

INVESTITOR: *Primaria or. Nisporeni*

PROCES-VERBAL
de recepție la terminarea lucrărilor
Nr. 02 din 03 iunie 2016

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „*Reabilitarea sistemului de alimentare cu apa în raionul Nisporeni, primăriile Nisporeni, Varzaresti și Grozești, Republica Moldova Componenta B+C) Rețele de distribuție și conductă de sub transmisie Grozești, LUCRARI ADITIONALE or. NISPORENI* în cadrul Contractului de antrepriză nr. 21 din 06.02.2015, încheiat între Primaria or. Nisporeni în calitate de Investitor/Beneficiar și Consortium „Izodrom-Polimer Gaz Construcții” în calitate de Antreprenor. Valoarea lucrărilor realizate este în mărime de: 9 365 754,46 lei.

- 1) Lucrările au fost executate în baza autorizației de construire nr. 04 eliberată de Consiliul Raional Nisporeni, la data de 17 iunie 2014, cu valabilitatea de 24 luni.
- 2) Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în perioada 03.06.2016, fiind formată din:

Președintele comisiei:

1. Robu Grigorii, primarul or. Nisporeni

Membrii comisiei:

2. Septelici Tudor - supraveghetor în construcții;
3. Profire Valeriu – arhitect Primaria or. Nisporeni;
4. Ilco Eduard – inginer funciar Primaria or. Nisporeni;
5. Raimund Traintinger – reprezentant Hidroinginieure

3) Au participat la recepție:

1. Lazar Igor, Șef Situații Excepționale Nisporeni;
2. Ciubotaru Ion, Medic Șef CMP Nisporeni;
3. Ciortan Ion, Șef Inspekția Ecologica Nisporeni;
4. Calasnic Anatolii- proiectant;
5. Vasiloii Rodica – coordonator de proiect
6. Iancovschi Ion – reprezentantul antreprenorului
7. Ceban Ion - reprezentantul antreprenorului

4) Constatările comisiei de recepție:

1. din documentația scrisă și desenată, care trebuie prezentată, au lipsit sau sunt incomplete piesele cuprinse în lista anexă nr.1;
2. lucrările cuprinse în lista anexă nr.2, nu au fost executate;
3. lucrările cuprinse în lista anexă nr.3, la care nu s-au respectat prevederile proiectului.

5) Comisia în urma constatărilor făcute, admite recepția la terminarea lucrărilor și propune:

De recepționat obiectul la etapa de transmitere a lucrărilor.

6) Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Lucrările de construcție montaj sunt terminate și avizele organelor de resort sunt pozitive se propune recepția obiectului „Reabilitarea sistemului de alimentare cu apa în

raionul Nisporeni, primăriile Nisporeni, Varzaresti si Grozesti, Republica Moldova Componenta B+C) Retele de distributie si conducta de sub transmisie Grozesti, LUCRARI ADITIONALE or. NISPORENI .

7) Comisia de recepție recomandă următoarele:

După remedierea neconformităților și după expirarea termenului de garanție de propus spre recepția finală.

8) Prezentul proces-verbal conține 2 pagini și 3 anexe elucidate pe 3 pagini, a fost perfectat astăzi 03 iunie 2016, în 5 exemplare în original.
Comisia de recepție a lucrărilor:

Președintele comisiei:

Robu Grigorii

Membrii comisiei:

1. Septelici Tudor

2. Profire Valeriu

3. Ilco Eduard

4. Raimund Traintinger

Specialiștii:

1. Vacarciuc Serghei, diriginte de șantier SRL „Izodromgaz”

9) Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Lucrarea: SE RECOMANDA SARE AMPLUTEREA
RECEPȚIEI CA VERIFICAREA LUCRĂRII CU ÎNDEPLINIREA
OBIECTIVUL A ORGANICOR DE RESORT.



Sergiu V. Vacarciuc, etc. CENTRU

(funcția, numele, prenumele)

10) Obiectul „Reabilitarea sistemului de alimentare cu apa in raionul Nisporeni, primăriile Nisporeni, Varzaresti si Grozesti, Republica Moldova Componenta B+C) Retele de distributie si conducta de sub transmisie Grozesti, LUCRARI ADITIONALE or. NISPORENI” este:

TRANSMIS:
EXECUTANTUL/ANTREPRENOR

Iancovschi Ion,
Manager SRL „Izodromgaz”

(semnătura)

PRIMIT:
INVESTITORUL/BENEFICIAR

Robu Grigorii
Primarul or Nisporeni

(semnătura)

INVESTITOR: Primăria or. Nisporeni

PROCES – VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR
Nr. 02 din „09” octombrie 2015

privind lucrarea Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în raionul Nisporeni, primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova. Rețele de distribuție și conducta de sub-transmisie principală Grozești-Lucrări.

în cadrul contractului nr. 21 din 06.02.2015, încheiat între Primăria or. Nisporeni și SRL „Izodromgaz” or. Ialoveni

pentru lucrările de Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în raionul Nisporeni, primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova. Rețele de distribuție și conducta de sub-transmisie principală Grozești-Lucrări.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. 1 eliberată de Consiliul Raional Nisporeni la 21.01.2015, cu valabilitate până la 24 luni

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 09.10.2015, fiind formată din:

Președintele comisiei: Robu Grigorii – primarul or. Nisporeni

Membrii comisiei: Șeptelici Tudor – supraveghetor în construcții

Profirii Valeriu – arhitectul or. Nisporeni

Ilco Eduard – inginer funciar, Primăria or. Nisporeni

Raimund Traintinger - reprezentant Hydroingineure

(numele, prenumele) (calitatea)

3. Au mai participat la recepție:

Lazăr Igor - șeful secției situații excepționale

Cibotaru Ion – medic-șef medicina publică

Gheorghe Căpăstru - șef inspectoratul ecologic de stat Nisporeni

Schivu Dumitru – reprezentantul antreprenorului

Calasnic Anatolii – proiectant

Vasilo Rodica – coordonator de proiect

(numele prenumele) (calitatea)

4. Constatările comisiei de recepție:

a) din documentația scrisă și desenată, care trebuie prezentată, nu lipsit foi.

b) lucrările cuprinse în lista – anexă nr. 2 nu au fost executate;

c) în lucrările, cuprinse în lista – anexă nr. 3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Recepția la terminarea lucrărilor obiectului „Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în raionul Nisporeni, primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova. Rețele de distribuție și conducta de sub-transmisie principală Grozești-Lucrări.”

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Lucrările de construcție-montaj sunt terminate și avizele organelor de resort

sunt pozitive se propune recepția obiectului „Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în raionul Nisporeni, primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova. Rețele de distribuție și conducta de sub-transmisie principală Grozești-Lucrări. ”

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Recepția la terminarea lucrărilor a obiectului „Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în raionul Nisporeni, primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova. Rețele de distribuție și conducta de sub-transmisie principală Grozești-Lucrări. ”

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral _____, adresa poștală _____, destinația _____, compus din următoarele construcții _____, suprafața la sol _____, suprafața totală, _____, numărul de etaje _____, conform certificatului despre rezultatele inspecției bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi _____ la ora 14⁰⁰ în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte:

Gr. Robu

Membri:

T. Septelici

V. Profirii

E. Ilco

R. Traintinger

Specialiști:

I. Lazăr

I. Cibotaru

G. Căpăstru

D. Schivu

A. Calasnic

R. Vasilo

(numele, prenumele, semnătura)

9. Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Lucrarea

SE RECOMANDA SĂ SE ADMITĂ LA RECEPȚIE CA
TERMINAREA LUCRĂRII, CU ÎNCEPUTUL DE
A ORGANIZARE DE REPARAȚII

08.07.2016

(semnătura)

S. Jimiga, Inspector de Stat în construcții

(funcția, numele, prenumele)

10. Lucrarea „Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în raionul Nisporeni, primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova. Rețele de distribuție și conducta de sub-transmisie principală Grozești-Lucrări. ” este

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

„09” octombrie 2015

L.Ș.

(semnătura)

D. Schivu

PRIMITĂ:

INVESTITORUL:

„09” octombrie 2015

L.Ș.

(semnătura)

Gr. Robu

CONTRACT DE ACORD N 21

Proiectul: Reabilitarea sistemului de aprovizionare cu apă în raionul Nisporeni: Municipality Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova: REȚELE DE DISTRIBUȚIE ȘI CONDUCTA DE SUB-TRANSMISIE PRINCIPALĂ GROZEȘTI – LUCRĂRI

Acest Contract este încheiat între:

**Primăria Nisporeni
Str. Alexandru cel Bun 55
6401 Nisporeni
REPUBLICA MOLDOVA**

(numit în continuare "Beneficiar") pe de o parte, și

**Consortiu "Izodrom – Polimer Gaz Construcții"
In acest moment numit LLC "Izodromgaz"
Strada a doua Ialoveni,,
MD 6801 orașul Ialoveni,
REPUBLICA MOLDOVA**

(numit în continuare "Antreprenor") pe de altă parte.

Întrucât Beneficiarul dorește ca anumite Lucrări cunoscute ca "Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în raionul Nisporeni: Primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova" REȚELE DE DISTRIBUȚIE ȘI CONDUCTA DE SUB-TRANSMISIE PRINCIPALĂ GROZEȘTI - LUCRĂRI" să fie executate de către Antreprenor, și a acceptat Oferta din partea Antreprenorului pentru executarea, finisarea și remedierea oricăror defecte ale acestor Lucrări,

Beneficiarul și Antreprenorul convin următoarele:

- 1) În acest Acord cuvintele și expresiile ar trebui să aibă unul și același sens și respectiv să fie incluse în Condițiile Contractului de mai jos.
- 2) Următoarele documente sunt considerate să formeze și să fie citite și interpretate ca parte ale acestui contract, în următoarea ordine de prioritate:

- (a) Contractul de Acord
- (b) Memorandumul Contractului de Clarificare/Negociere (dacă există)
- (c) Anexe, Modificări și Clarificații la Documentele de Tender (dacă există)
- (d) Procesele Verbale de la Ședințele de Clarificare (dacă există)
- (e) Anexa la Tender
- (f) Condițiile Particulare ale Contractului
- (g) Condițiile Generale ale Contractului
- (h) Specificații tehnice
- (i) Deviz de cheltuieli (după corectările aritmetice)
- (k) Desene tehnice
- (m) Forma Tenderului
- (n) Orarele eșalonării lucrărilor (dacă există)
- (o) Propunerea tehnică a Antreprenorului
- (p) Oricare alte documente ce alcătuiesc Contractul



- 3) În vederea plăților care urmează să fie efectuate de către Beneficiar Antreprenorului, menționate în continuare, Antreprenorul convine cu Beneficiarul, prin prezentul acord, să execute, finalizeze și remedieze defectele Lucrărilor în conformitate cu prevederile Contractului.
- 4) Astfel Beneficiarul va efectua plățile către Antreprenor în conformitate cu executarea, finisarea și remedierea Lucrărilor:

Suma Contractului Acceptată (inclusiv contingentele dar fără TVA și alte taxe): este de 13.594.161,27 MDL (în cuvinte: treisprezece milioane cinci sute nouă zeci și patru de mii o sută șazeci și unu LEI și douăzeci și șapte BANI)

- 5) Cu acest acord, Antreprenorul declară prețul său de ofertă pentru Opțiunea 1 (după cum este oferit) obligatoriu până la data de 30 aprilie 2014. Beneficiarul poate atribui întreaga cantitate sau doar o parte din lucrările rămase pentru Conexiunile de Casă (rămase ca lucrări opționale care nu sunt contractate în acest Contract de Acord) până la data de 30 aprilie 2014 prin intermediul unei Scrisori de Acceptare separate.

În caz de atribuire a oricărei părți din lucrările opționale rămase garanția de bună execuție va fi ajustată corespunzător. Nici o plată garantată în avans, adițională nu este prevăzută. Timpul de finalizare a lucrărilor nu va fi prelungit.

Antreprenorul nu poate pretinde costuri suplimentare pentru ne contractarea lucrărilor rămase din Opțiunea 1, precum și nu poate pretinde contractarea acestora.

- 6) Perioada de Contract
Valabil de la: *data semnării prezentului Contract de Acord*
Data de expirare: *826 zile de la data semnării prezentului Acord (după eliberarea certificatului de bună execuție)*
- 7) Perioada de Construcție și Notificare a Defectelor
Începutul perioadei de construcție: *cel târziu 42 de zile de la data încheierii prezentului Contract de Acord*
Durata perioadei de construcție: *400 zile*
Durata perioadei de Notificare a Defectelor: *365 zile (12 luni)*
Finalizarea obligațiilor Antreprenorului: *în termen de 28 de zile de la ultima dată de expirare ale perioadei de Notificare a Defectelor (după eliberarea Certificatului de Bună Execuție).*
- 8) Condițiile de plată
Toate plățile din cadrul prezentului Contract sunt reglementate de clauza 14 din Condițiile Generale și Particulare ale Contractului și de către părțile importante din Anexa la Tender.
- 9) Plățile în MDL către Contractant trebuie făcute prin transfer bancar direct pe contul bancar al Contractantului:

Denumirea băncii: **BC "MOLDINDCONBANK" S.A. fil. Ialoveni, MOLDMD2X314**

A/C Numele Posesorului de cont: **SRL "Izodromgaz"**

A/C Numărul contului: **2251814155**



- 10) Cererile de plată trebuie să fie adresate către Primărie și adițional către Apă Canal Nisporeni:

Primăria Nisporeni
Reprezentant: Ion Gangan

Alexandru cel Bun 55
6401 Nisporeni
MD-6401 Nisporeni

APA Canal Nisporeni
68 Alexandru cel Bun Str.
MD-6401 Nisporeni
REPUBLICA MOLDOVA

și vor fi achitate de către:

Primăria Nisporeni

- 11) Drept pentru care părțile semnează prezentul Contractul. Contractul dat va intra în vigoare din data în care a fost semnat de către ultima parte, numită Antreprenor.

BENEFICIAR:

Semnat și ștampilat de către:

ION GANGAN

(Nume și Familie cu litere mari)

ANTREPRENOR:

Semnat și ștampilat de către:

ALEXEI MISCU

(Nume și Familie cu litere mari)

În calitate de:

Primar al or. Nisporeni

Data.....

Locul pentru semnătură.....



În calitate de:

Administrator. SRL "IZODROMGAZ"

Fiind autorizat de și din partea Consorțiu "Izodrom – Polimer Gaz Construcții"

Data.....

Locul pentru semnătură.....



ACORD ADIȚIONAL# 03

la

CONTRACTUL

în vigoare din 6 februarie 2015

pentru

**Proiectul: Reabilitarea sistemului de aprovizionare cu apa în raionul Nisporeni:
Primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova
COMPONENTA B+C) REȚELE ȘI CONDUCTA DE SUB-TRANSMISIE
GROZEȘTI**

încheiată între :

**Primăria Nisporeni
Alexandrucl Bun 55
6401 Nisporeni
REPUBLICA MOLDOVA**

(în continuare numit, Beneficiar ,,) pe de o parte, și

**Consorțiu "Izodrom – PolimerGazConstrucții"
În acest moment numit SRL "Izodromgaz"
Strada a doua Ialoveni,
MD 6801 orașul Ialoveni,
REPUBLIC OF MOLDOVA**

(numit în continuare "Antreprenor") pe de altă parte.

ACEST ACORD

Încheiat la data de 16 mai 2016

Întrucât Beneficiarul dorește următoarele schimbări și adăugări în Contractul (semnat la 6 februarie),, Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în raionul Nisporeni : Primăriile Nisporeni , Vărzărești și Grozești, Republica Moldova ,, COMPONENTA B+C) REȚELE ȘI CONDUCTA DE SUB-TRANSMISIE GROZEȘTI

PRIN URMARE, părțile Contractului dat sunt de acord cu următoarele amendamente :

- 1) Volumul de lucrări din Contractul menționat mai sus va fi extins prin construirea rețelei adiționale (Borderoul 8) în orașul Nisporeni. Rețelele adiționale acoperă construcția a 846 m de conducte, 83 de conexiuni la case și lucrările corespunzătoare. Lista planșelor corespunzătoare (Borderoul 8) au fost deja înmânate Antreprenorului. Definirea lucrărilor care urmează a fi făcute la rețelele adiționale (Borderoul 8) sunt după cum urmează:
 - a) Montarea țevii HDPE, DN 110, PN 10 cu o lungime de 415,00 m întrecăminele HI-2c și HI-4c, inclusiv Conexiunile de Casa, pe strada Ștefan Neaga (cunoscută ca Ștefan Neaga partea I)

b) Montarea țevii HDPE, DN 110, PN 10 cu o lungime de 119 m inclusiv 2 cămine de rețea (13b, HI20b) cu vanele/accesoriile relevante precum și montarea țevii DN 125, PN 10 cu o lungime de 310,50 m inclusiv 2 cămine de rețea (18b, HI 24b) cu vanele/accesoriile precum și conexiunile de casă pe strada Ioan Voda. Căminul de început este căminul HI-19b, deja construit de alt Antreprenor.

- 2) Rețelele adiționale din Nisporeni, menționate mai sus, trebuie să fie completate (inclusiv testele de presiune și dezinfectarea/clorinarea lor) cel târziu la 03 iunie 2016. Data finală de restabilire finală a suprafețelor trebuie să fie 10 iunie 2016.
- 3) Valoarea Contractului va fi corectată după cum prevede Sumarul General a Devizului de Cheltuieli, atașat la parte a Anexei.
- 4) **Prețul revizuit de Contract** inclusiv contingențele va fi de **20.371.533,90 MDL** (în cuvinte douăzeci de milioane și apte sute și apte zeci și unu mii cincisut treizeci și trei lei nouăzeci debani).
- 5) Alte prevederi și condiții, ale contractului semnat de ambele părți la data de 6 februarie 2015, nu vor fi afectate de acest Acord și rămân în forță pe toată durata contractului.
- 6) Anexa dată intră în vigoare la data semnării de către ambele părți.

Acest ACORD este pregătit, în afară de varianta Engleza, și în varianta Română. În caz de discrepanțe varianta Engleza va prevala.

BENEFICIARUL:

Semnat și stampilat de:

Mr. ROBU GRIGORII

În calitate de

Primar al orașului Nisporeni

ANTREPRENORUL:

Semnat și stampilat de:

Mr. ALEXEI MISCU,

În calitate de

Administrator

Fiind autorizat din partea

Consorțiului "Izodrom – Polimer Gaz
Construcții"



Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT"
Primăria satului Cărpineni, r-ul Hîncești

Anexa nr 1
La Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
aferele

PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR
Nr 01 din 24 octombrie 2018

Privind extinderea sistemului de alimentare cu apă a s. Cărpineni, r Hîncești în cadrul contractului nr 523 din 05 octombrie 2017 încheiat între Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" și SRL "Izodrom Gaz" pentru executarea lucrărilor, conform proiectului 201504/29 "Extinderea sistemului de alimentare cu apă în satul Cărpineni comuna Cărpineni raionul Hîncești"

1 Lucrările au fost executate în baza autorizației nr 11/56 , eliberată de primăria comunei Cărpineni, raionul Hîncești din 06 octombrie 2017 cu valabilitate pînă la 31 noiembrie 2018.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul de o zi data de 24 octombrie 2018, fiind formată conform dispoziției Nr. 156 din 23 octombrie 2018 a primăriei com. Cărpineni, r-ul Hîncești, în următoarea componență:

Președinte:	Ion Luța	Vice primar com. Cărpineni
Membri:	Jonathan Hecke Mămăligă Dumitru Gheorghe Bostan Constantin Nicolaev Burcă Natalia Nunu Nicolae	Președinte Fundației Filiala din Moldova a fundației "SKAT" Inginer consultant pentru proiectul "Apă San" Specialist Director ÎM „Cărpineni Servicii” Responsabil Tehnic obiectului Contabil șef Specialist în relații funciare și cadastru
Invitați:	Vasilie Breahna Tamara Pascari Corneliu Eșan Dumitru Șchivu Vitalie Colun Vladimir Brișceag	Inspekția Ecologică Hîncești Centrul de Sănătate Publică Hîncești Secția Situații Excepționale Hîncești Manager "Izodrom Gaz" Compania de proiectare Direcția pentru supravegherea tehnică centru

3. Au participat la recepție:

Dumitru Șchivu Vladimir Bleșciac	Manager "Izodrom Gaz" Agenția pentru supravegherea tehnică r-ul Cimișlia-Hîncești
-------------------------------------	--

4. Constatările comisiei de recepție:

- 1 din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sînt incomplete piesele cuprinse în lista-anexă nr 1
- 2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu a fost executate.
- 3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr.3 nu respecta prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Recepția lucrărilor de extinderea sistemului de alimentare cu apă a s. Cărpineni, r Hîncești

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Recepționarea lucrărilor de extinderea sistemului de alimentare cu apă a s. Cărpineni, r Hîncești

7 Comisia de recepție recomandă următoarele:

De recepționat lucrărilor de extinderea sistemului de alimentare cu apă a s. Cărpineni, r Hîncești

7¹ Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numerele cadastrale, _____ adresa poștală primăria satului Cărpineni r-ul Hîncești, compus din:

- Rețelele de distribuție cu diametre diferite cu lungimea totală 19 km.
- Stația de pomparea apei Platforma A.
- Rezervoare metalice, subterane orizontale $W=3 \times 50=150m^3$ Platforma B.
- Rezervare metalice, subterane orizontale $W=2 \times 50=100m^3$ Platforma C.

conform proiectului de execuție nr 201504/29 "Extinderea sistemului de alimentare cu apă în satul Cărpineni comuna Cărpineni raionul Hîncești"

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi la 24 octombrie 2018 în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte: Ion Luța

Membri. Jonathan Hecke
Mămăligă Dumitru
Gheorghe Bostan
Constantin Nicolaev
Burcă Natalia
Nunu Nicolae

9. Concluzia Inspecției de Stat În Construcții.

se propune spre recepție făcută



(semnatura)

TRANSMIS.

"Izodrom Gaz" SRL

24 octombrie 2018



V. Blizorac

(funcția, numele, prenumele)

PRIMIT.

Filiala Fundația din Moldova a fundației "SKAT"
Primăria s. Cărpineni, r-ul Hîncești

24 octombrie 2018



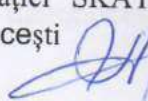
Anexa № 1

La procesul verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr 01 din 24 octombrie 2018

Lista pieselor din documentația scrisă și desinată a obiectului, care sânt lipsa sau incomplete

Filiala Fundația din Moldova a fundației "SKAT"
Primăria com. Cărpineni, r-ul Hîncești



Anexa № 2

La procesul verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr 01 din 24 octombrie 2018

Lista lucrărilor care nu au fost executate:

- 1 De finalizat montarea pompei de dozarea cu hipoclorit.
2. de abținut avizele de serviciile desconcentrate.

Filiala Fundația din Moldova a fundației "SKAT"
Primăria com. Cărpineni, r-ul Hîncești



Anexa № 3

La procesul-verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr 01 din. 24 octombrie 2018

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică la care nu s-a respectat
prevederile proiectului

Toate lucrările cuprinse în documentația tehnică s-au executat cu respectarea
prevederilor proiectului

Filiala Fundația din Moldova a fundației "SKAT"
Primăria com. Cărpineni, r-ul Hîncești



PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr 02 din 14 noiembrie 2018

Privind extinderea sistemului de alimentare cu apă a s. Cărpineni, r. Hîncești în cadrul contractului nr. 523 din 05 octombrie 2017 încheiat între Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" și SRL "Izodrom Gaz" pentru executarea lucrărilor, conform proiectului 201504/29 "Extinderea sistemului de alimentare cu apă în satul Cărpineni comuna Cărpineni raionul Hîncești"

1 Comisia de recepție finală și-a desfășurat activitatea în intervalul de o zi data de 14 noiembrie 2018 fiind formată din:

Președinte:	Ion Cărpineanu	Primar com. Cărpineni
Membri.	Jonathan Hecke Mămăligă Dumitru Gheorghe Bostan Constantin Nicolaev Burcă Natalia Nunu Nicolae	Președinte Fundației Filiala din Moldova a fundației "SKAT" Inginer consultant pentru proiectul "Apă San" Specialist Director ÎM „Cărpineni Servicii” Responsabil Tehnic obiectului Contabil șef Specialist în relații funciare și cadastru

2. Au mai participat la recepție:

(nume și prenume)

(calitatea)

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării lucrării și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 3.1 Lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei anexă nr. 1
- 3.2. Lucrările au fost complet terminate la data de 16 septembrie 2018
- 3.3. Observațiile făcute de comisia de recepție finală sunt prezentate în lista anexă nr. 2.
- 3.4. Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate.
- 3.5. Instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului.
- 3.6. Construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 16 septembrie 2018 până în prezent, respectiv pe o durată de o luna, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 3.
- 3.7 Valoarea obiectului este de _____ lei, conform listei – anexa nr.1

4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:
Recepția finală a extinderii sistemului de alimentare cu apă a s. Cărpineni, r Hîncești în cadrul contractului nr 523 din 05 octombrie 2017 încheiat între Fundația Filiala din Moldova a fundației

"SKAT" și SRL "Izodrom Gaz" pentru executarea lucrărilor, conform proiectului 201504/29
"Extinderea sistemului de alimentare cu apă în satul Cărpineni comuna Cărpineni raionul Hîncești"..

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

Recepționarea construcției obiectului extinderea sistemului de alimentare cu apă a s. Cărpineni, r. Hîncești în cadrul contractului nr. 523 din 05 octombrie 2017 încheiat între Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" și SRL "Izodrom Gaz" pentru executarea lucrărilor, conform proiectului 201504/29
"Extinderea sistemului de alimentare cu apă în satul Cărpineni comuna Cărpineni raionul Hîncești"

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:

De exploata obiectul conform destinației în conformitate cu normele tehnice a legislației în vigoare.

6¹.Descrierea obiectului recomandat spre recepția:

Obiectul cu adresa poștală MD 3420 primăria satului Cărpineni r-ul Hîncești, compus din:

- Rețelele de distribuție cu diametre diferite cu lungimea totală 19 km.
Varzareasca – cod cadastral 5324206.801
Bucozul de Sus – cod cadastral 5324205.2461
Bucozul de Jos – cod cadastral 5324205.2457
- Stația de pomparea apei Platforma A – cod cadastral 5324202.1515
- Rezervoare metalice, subterane orizontale $W=3 \times 50=150m^3$ Platforma B – cod cadastral 5324202.593
- Rezervare metalice, subterane orizontale $W=2 \times 50=100m^3$ Platforma C – cod cadastral 5324105.161, 5324105.176, 5324105.169.

conform proiectului de execuție nr. 201504/29 "Extinderea sistemului de alimentare cu apă în satul Cărpineni comuna Cărpineni raionul Hîncești"

7 Prezentul proces-verbal, conținând una fișă și 3 anexe numerotate, cu un total de 4 fișe, a fost încheiat astăzi 14 noiembrie 2018 la primăria satului Cărpineni, raionul Hîncești, în 5 exemplare.

Președinte comisiei.

Ion Cărpinoanu

Membrii.

Jonathan Hecke

Mămăligă Dumitru

Gheorghe Bostan

Constantin Nicolaev

Natalia Burca

Nunu Nicolae

" 14 " noiembrie 2018

L.Ș.

Reference: W_HN_CĂR
Budget line/ contract manager: 4.2.6/ ÎIDMA
Chișinău 05.10.2017

CONTRACT 523 Privind extinderea sistemului de alimentare cu apă a s. Cărpineni, r. Hîncești Articolul 1 Părțile contractante Beneficiar: Primăria comunei Cărpineni, r. Hîncești (în continuare "Beneficiar"), Republica Moldova Reprezentat de către: D-ul Ion Cărpineanu, primarul comunei Cărpineni, r. Hîncești. Implementator: Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" (în continuare "Implementator"), codul fiscal 1013620001877, str. Al. Mateevici 35, Chișinău, MD-2009, Republica Moldova; agenția de implementare a Proiectului Elvețian de Apă și Sanitație în Moldova (ApaSan), finanțat de către Agenția Elvețiană pentru Dezvoltare și Cooperare (SDC) și cofinanțat de către Cooperarea Austriacă pentru Dezvoltare (ADC). Reprezentat de către: Dl. Jonathan Hecke, Președinte Fundației Filiala din Moldova a fundației "SKAT" Executor: SRL „Izodrom Gaz” (în continuare "Executor"), codul fiscal 1003600020891, str.laloveni 2, or. Ialoveni, Republica Moldova Reprezentat de către: D-l Alexei Mescu, director SRL „Izodrom Gaz" Articolul 2 Cadrul contractual Lucrările prevăzute în prezentul Contract se realizează în conformitate cu prevederile Contractului de Colaborare nr. 46 din 29.05.2017, semnat între Ministerul	CONTRACT 523 On the extension of the construction of the water supply system of the village of Cărpineni, Hîncești rayon Article 1 Contracting parties Beneficiary: Municipality of Carpineni, r. Hincesti (hereafter "the Beneficiary"), Republic of Moldova Represented by: Mr. Ion Cărpineanu, the mayor of Cărpineni, r. Hîncești. Implementer: Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" (hereafter "The Implementer"), fiscal code 1013620001877, str. Al. Mateevici 35, Chișinău, MD 2009, Republic of Moldova; implementing agency of the Swiss Water and Sanitation Project in Moldova (ApaSan), funded by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) and co-funded by the Austrian Development Cooperation (ADC). Represented by: Mr. Jonathan Hecke, President of Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" Contractor: SRL „Izodrom Gaz” (hereafter "the Contractor"), fiscal code 1003600020891, str.laloveni 2, Ialoveni, Republica Moldova Represented by: Mr. Alexei Mescu, director „Izodrom Gaz” LTD Article 2 Framework of the contract The works foreseen in this Contract are realized according to the contract of cooperation nr. 46 dated with 29.05.2017, signed by the Ministry of Environment of
--	---

Mediului al Republicii Moldova și Fundația Filiala din Moldova a Fundației SKAT.

Adjudecarea Contractului în cauză se bazează pe rezultatele licitației publice privind « Extinderea sistemului de alimentare cu apă a s. Cărpineni, r. Hîncești », aprobate în mod unanim la data de 20.07.2017 de către membrii comisiei de evaluare:

1. Jonathan Hecke, președintele fundației SKAT;
2. Mihai Burcă, consilier local al com. Cărpineni, r. Hîncești;
3. Gheorghe Bostan, director, ÎM „Cărpineni Servicii”.

Articolul 3 Scopul lucrărilor

Executorul va pune la dispoziție toate serviciile, necesare pentru construcția și punerea în operare a sistemului de alimentare cu apă în satul Cărpineni, r. Hîncești.

În Servicii se include achiziționarea tuturor materialelor de construcție, după cum este specificat în oferta Executorului (Anexa 2), cu excepția a 4 cisterne metalice ($W=50 \text{ m}^3$) care vor fi furnizate de către Implementator.

Executorul va asigura forța de muncă, măsurile de securitate în muncă, instrumentele, echipamentul și tehnica necesară pentru finalizarea construcției sistemului.

Lucrările vor fi îndeplinite în conformitate cu:

1. PE nr. 201504/29 elaborat de către SRL „Nova Global”;
2. Indicațiile Implementatorului privind construcția sistemului.

În caz de dubii privind lucrările ce trebuie executate se va consulta Implementatorul.

Pe lângă lucrările de extindere a sistemului de alimentare cu apă,

the Republic of Moldova and Fundația Filiala din Moldova a Fundației SKAT.

The decision of awarding of this Contract was taken based on the results of the public tender called « Extinderea sistemului de alimentare cu apă a s. Cărpineni, r. Hîncești », unanimously approved on 20.07.2017 by the following members of the evaluation committee:

1. Jonathan Hecke, president of the SKAT Foundation;
2. Mihai Burcă, local councilor of Cărpineni com., r. Hîncești;
3. Gheorghe Bostan, director of the municipal enterprise “Cărpineni Servicii”.

Article 3 Scope of work

The Contractor will provide all the services for the construction and putting into operation of the water supply system for the village Cărpineni, r. Hîncești.

This includes acquisition of all building materials, as compiled in the Contractor's offer (Anexa 2), excepting 4 metal tanks ($W=50 \text{ m}^3$), which will be provided by the Implementer.

The Contractor will provide the necessary labor and site security, tools, equipment and machinery needed for the completion of the construction.

The works will be fulfilled on the basis of:

1. Technical design nr. 201504/29 elaborated by „Nova Global” LTD;
2. Implementer's indications regarding construction of the system.

In case of doubts regarding the works that have to be executed, the Implementer must be consulted.

Besides the works of extending the water supply system, the Contractor will buy and

Executorul va achiziționa și livra Beneficiarului un detector de conducte (model AML Pro), conform specificațiilor tehnice din Anexa 6.

Articolul 4 Implementarea proiectului

Lucrările de construcție ale sistemului de alimentare cu apă vor fi efectuate conform proiectului de execuție (Anexa 1), ofertei de preț a Executorului (Anexa 2) și a graficului de execuție (Anexa 3).

Lucrările prevăzute a fi executate în baza acestui Contract nu includ toate lucrările incluse în Proiectul de Execuție (Anexa 1), dar se limitează la următoarele:

1. Construcția stației de pompare (PI.A)
2. Construcția rezervoarelor de apă (PI.B, PI.C);
3. Construcția aducțiunii și a rețelilor de distribuție pentru sectoarele Bucos de Jos, Vărzăreasca și Bucos de Sus;
4. Efectuarea conectărilor individuale pentru sectoarele sus-menționate, conform Articolului 5.

Executorul va începe lucrările de construcție după semnarea prezentului Contract și recepționarea primei tranșe a plății de la Implementator.

Dacă pe parcursul lucrărilor de construcție se vor depista careva erori sau soluții neraționale în proiectul de execuție, Executorul va informa Implementatorul și împreună vor determina soluția optimă pentru situația creată.

Implementatorul va anunța și organiza ședințe în teren săptămânale pentru a discuta problemele eventuale și pentru a documenta progresul lucrărilor de construcție. Prezența la aceste ședințe este obligatorie pentru toate părțile invitate.

deliver to the Beneficiary a pipe detector (model AML Pro) that meets the technical specifications described in Anexa 6.

Article 4 Project implementation

The construction works of the water supply system will be done according to the technical design (Anexa 1), the Contractor's price offer (Anexa 2) and the execution plan (Anexa 3).

The works foreseen to be done within the frame of the present Contract don't cover all the works included in the technical design (Anexa 1), but are the following:

1. Construction works of the pumping station (PI.A);
2. Construction works of the water reservoirs (PI.B and PI. C);
3. Building the transmission line and the distribution networks for the sectors Bucos de Jos, Vărzăreasca and Bucos de Sus;
4. Performing the individual connections for the upper mentioned sectors, according to Article 5.

The Contractor will start the construction works after signing the present Contract and receiving the first tranche of the payment from the Implementer.

If during the construction works errors or irrational solutions will be identified in the final design, the Contractor will inform the Implementer and together an optimal solution will be identified for each situation.

Weekly site meetings will be announced and organized by the Implementer in order to discuss eventual issues and document the work progress. Presence at these meetings is mandatory for all invited parties.



Serviciile suplimentare care ar putea fi necesare pentru construcția sistemului de alimentare cu apă trebuie să fie anunțate de către Executor și aprobate de către Implementator; în caz contrar aceste servicii nu se vor plăti.

Servicii suplimentare presupun servicii, materiale de construcție și forța de muncă, care depășesc cantitatea serviciilor prevăzute în Contract, de ex. Serviciile care nu erau prevăzute în baza devizelor de cheltuieli sau a proiectului de execuție.

Pînă la recepția finală a lucrărilor și punerea în operare a sistemului, Implementatorul va fi considerat proprietar al obiectului. Ulterior acesta va fi donat Beneficiarului printr-un contract adițional.

Executorul va notifica Implementatorul despre data terminării tuturor lucrărilor prevăzute în Contract, printr-un document scris, confirmat de către reprezentantul Implementatorului pe șantier.

Articolul 5 Conectările Individuale

Prezentul Contract prevede conectarea la sistem doar acelor gospodării care vor achita integral suma de 3'500 MDL pînă la începutul lucrărilor de racordare și vor avea căminul nodului apometric construit și tranșeul săpat. Costurile de conectare a celorlalte gospodării nu fac parte din lucrările prevăzute în acest Contract.

Agenții economici și gospodăriile aflate în extravilanul localității se vor conecta la sistem în limita posibilităților tehnice. Cheltuielile suplimentare pentru conectare (lucrări de excavare, astupare, costul conductei, etc.) vor fi suportate de către solicitanți.

Lucrările de branșare a consumatorilor vor fi efectuate de către Executor în baza

Additional services which might be necessary for building the water supply system have to be announced by the Contractor and approved by the Implementer; otherwise no payment will be done for these services.

Additional Services means services, building materials and labor which exceed the services agreed in the Contract, i.e. services which were not foreseen on basis of the circumstances underlying the calculation and technical documentation.

Until the final reception of the works, and putting into operation of the system, the Implementer will be considered as the owner of the object. Afterwards, the facilities will be handed over to the Beneficiary through an additional act.

The Contractor will notify the Implementer about the date of fulfilling all the works described in the Contract, through a written document, confirmed by the Implementer's representative on the building site.

Article 5 Individual connections

The present Contract includes the connection to the water supply system of only those households who will pay the total amount of 3'500 MDL before the start of the connection works and will have the individual manhole built and the trench dug. The costs for connecting the other households do not constitute part of this Contract.

The business companies and the households located outside the village limits will be connected to the water supply system if this will be technically possible. The additional costs for connecting (excavation and backfilling works, the cost of the pipe, etc.) will be supported by the interested party.

The connections will be done by the Contractor based on the list prepared by

listei prezentate de Beneficiar, doar după
recepția unui ordin scris din partea
Implementatorului.

Următoarele elemente și lucrări legate de
conectările individuale la sistemul de
alimentare cu apă sunt incluse în proiect:

1. Lucrările de excavare și astupare a
tranșeului între conducta magistrală și
limitele proprietății (gardul gospodăriei
individuale);
2. Țeava de legătură între conducta
magistrală și căminul nodului
apometric (căminul nodului apometric
este situat pe proprietatea privată a
utilizatorului) inclusiv tubul de protecție
a conectării individuale pe porțiunea
cuprinsă între gardul proprietății private
și căminul de apă;
3. Achiziția contorului de apă și a
fitingurilor conexe.
4. Lucrările de branșare, montare și
sigilare a nodurilor apometrice

Următoarele elemente și lucrări legate de
conectările individuale nu sunt incluse în
proiect și trebuie să fie efectuate de către
fiecare viitor consumator:

1. Lucrările de excavare și astupare a
tranșeului între limita proprietății (gardul
gospodăriei individuale) și căminul
nodului apometric;
2. Construcția căminului de branșare,
inclusiv materialele necesare pentru
construcția acestuia, în conformitate cu
indicațiile operatorului local.
3. Orice alte conexiuni și lucrări după
contorul de apă.

Articolul 6 Taxe

În conformitate cu Acordul semnat în
septembrie 2001 între Guvernul
Republicii Moldova și Guvernul Elveției,
ratificat prin Legea Parlamentului RM Nr.
789-XV din 28.12.2001 (MO din
17.01.2002), Codul Fiscal RM (Art. 104 p
"c1"), Hotărârea Guvernului RM Nr. 246 din
08.04.2010 cu toate schimbările și
modificările ulterioare (numărul de

the Beneficiary, only after he will receive
a written order from the Implementer.

The following elements and works related
to individual connections to the WS
system are included in the project:

1. The trench excavation and backfilling
works between the main line and the
property limit (fence of the household);
2. The connection pipe between the main
line and the water meter manhole (the
water meter manhole is situated on the
user's private property), including the
protection tube for the individual
connection between the property line
and the water meter manhole.
3. The water meter and the related
fittings;
4. The installation and the sealing of the
water meter and the related fittings.

The following elements and works related
to individual connections are not included
in the project and have to be done by each
future user:

1. The trench excavation and backfilling
works between the property limit (fence
of the household) and the water meter
manhole;
2. The construction of the water meter
manhole including all the materials
needed for this purpose (according to
the instructions of the local operator);
3. Any other connections and works after
the water meter.

Article 5 Taxes

According to the Agreement signed in
September 2001 between the
Government of the Republic of Moldova
and the Government of Switzerland,
ratified by the Law of the Parliament of RM
No 789-XV dated 28.12.2001 (MO dated
17.01.2002), Fiscal Code of RM (Art 104
p "c1"), Decision of the Government of
RM No. 246 dated 08.04.2010 with all

înregistrare a proiectului 1618), importul și/sau livrarea pe teritoriul republicii a mărfurilor și serviciilor destinate proiectelor de asistență tehnică realizate pe teritoriul Republicii Moldova de către organizațiile internaționale și țările donatoare, se scutesc de taxa de import, accize și de taxa pentru procedurile vamale, de asemenea se aplică cota zero a TVA. Orice alte plăți eventuale, care pot apărea mai târziu pentru plata unor taxe vor fi plătite de către Executor.

Articolul 7 Finanțarea

Lucrările a fi efectuate în cadrul acestui contract vor fi finanțate de către Beneficiar, Viitorii consumatori (din sectoarele Bucuos de Sus, Bucos de Jos, Vărzăreasca) și Implementator. Contribuțiile fiecărei părți sunt indicate în tabelul de mai jos:

Finanțator	Contribuție	%
Implementator	6.000.000,00	68%
Beneficiar (disponibil)	620.000,00	14%
Beneficiar (până la 31.12.2017)	486.981,84	
Beneficiar (detector conducte)	160'000,00	
Contr. Locuitori (disponibilă)	1.214.500,00	18%
Contr. Locuitori (până la 31.12.2017)	346.500,00	
Total	8.827.981,84	100%

Contribuția locuitorilor din sectoarele ce urmează a fi conectate a fost calculată reieșind din faptul că cel puțin 75% din gospodăriile locuite de pe fiecare sector vor contribui cu suma de 3'500 lei. Calculul detaliat este inclus în Anexa 4.

În scopul finanțării lucrărilor prevăzute în acest Contract, imediat după semnare, Beneficiarul va transfera în contul Implementatorului (indicat mai jos) prima tranșă a contribuției proprii în valoare de 620'000 MDL și contribuția pentru achiziția detectorului de conducte în valoare de 160'000 MDL. A doua tranșă a

further changes and modifications, (registration number of the project 1618), the import and/or delivery on the territory of Moldova of goods and services for the projects of technical assistance implemented on the territory of the Republic of Moldova by the international organizations and donor countries, are exempted of import tax, custom clearance fees, and a zero VAT rate is applied. All eventual costs, which may occur later on by paying any taxes, are to be borne by the Contractor.

Article 7 Financing

The works foreseen to be done in the frame of this contract will be financed by the Beneficiary, the future consumers (from the sectors Bucos de Sus, Bucos de Jos, Vărzăreasca) and the Implementer. The contributions of each party are included in the table below:

Financer	Contribution	%
The Implementer	6.000.000,00	68%
The Beneficiary (available)	620.000,00	14%
The Beneficiary (till 31.12.2017)	486.981,84	
The Beneficiary (pipe detector)	160'000,00	
User contribution (available)	1.214.500,00	18%
User contribution (till 31.12.2017)	346.500,00	
Total	8.827.981,84	100%

The contribution of the users from the sectors that have to be connected was calculated assuming that at least 75% of the inhabited households from each sector will contribute with the amount of 3'500 lei. The detailed calculation is included in Anexa 4.

In order to finance the works foreseen in this Contract, the Beneficiary will transfer into the account of the Implementer (indicated below) the first tranche of his own contribution which values 620'000 MDL and the contribution for acquisition of the pipe detector in amount of 160'000 MDL, immediately after signing. The

contribuției Beneficiarului, în valoare de 486'981 MDL, va fi transferată Implementatorului până la data de 31.12.2017.

Contribuția locuitorilor ce vor fi conectați la sistem, în valoare de 1'561'000 MDL (1'214'500MDL + 346'500 MDL) va fi transferată de către Beneficiar în contul Implementatorului (indicat mai jos), în două tranșe:

- 1'214'500 MDL imediat după semnarea contractului;
- 346'500 MDL până la data de 31.12.2017.

Beneficiarul va transfera contribuția proprie și a cea a locuitorilor în contul indicat mai jos:

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT"
MD 2009, mun.Chisinau, str.Al.Mateevici, 35
CF 1013620001877
IBAN MD42MO2251ASV66947197100
BC „MOBIASBANCA – Groupe Societe Generale” S.A.,

Articolul 8 Prețul și plata

Costul total al lucrărilor de construcție a sistemului de alimentare cu apă, cu excepția conexiunilor individuale, este calculat în conformitate cu oferta de preț a Executorului (Anexa 2) și constituie 7.814.427,00 MDL (șapte milioane optsute paisprezece mii patru sute douăzeci și șapte lei, 00 bani).

Plățile vor fi efectuate în MDL de către Implementator în contul bancar al Executorului, după cum urmează:

- 3'000'000 MDL vor fi achitați în avans, după semnarea Contractului;
- 1'300'000 MDL vor fi achitați după finalizarea și acceptarea de către Implementator a proceselor verbale de lucrări îndeplinite pentru construcția stației de pompare (Pl. A), rețelelor electrice și a rezervorului (Pl.B);

second tranche of the Beneficiary's contribution, in amount of 486'981 MDL, will be transferred to the Implementer not later than on 31.12.2017.

The contribution of the users which will be connected to the system, in amount of 1'561'000 MDL (1'214'500MDL + 346'500 MDL) will be transferred by the Beneficiary into the account of the Implementer (indicated below), in two tranches:

- 1'214'500 MDL immediately after Contract signing;
- 346'500 MDL until 31.12.2017.

The Beneficiary will transfer his contribution and the contribution of the users in the account below:

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT"
MD 2009, mun.Chisinau, str.Al.Mateevici, 35
CF 1013620001877
IBAN MD42MO2251ASV66947197100
BC „MOBIASBANCA – Groupe Societe Generale” S.A.,

Article 8 Price and payment

The total cost for the construction works of the water supply system, except the individual connections, is calculated according to the price offer of the Contractor (Anexa 2) and has a value of 7.814.427,00 MDL (seven million eight hundred fourteen thousand four hundred twenty seven lei, 00 bani).

The payments will be done in MDL by the Implementer to the Contractor's bank account in the following way:

- 3'000'000 MDL will be paid in advance after the Contract signing;
- 1'300'000 MDL will be paid after finalization and acceptance of the acts of fulfilled works by the Implementer for the works of building the pumping station (Pl. A), the electrical lines and the reservoir (Pl.B);

- 1'500'000 MDL vor fi achitați după finalizarea și acceptarea de către Implementator a proceselor verbale de lucrări îndeplinite pentru lucrările de construcție a rețelelor de distribuție pentru sectoarele Vărzăreasca și Bucos de Jos;
- 1'000'000 MDL vor fi achitați după demararea lucrărilor de construcție a rezervorului (P.I.C) și a rețelelor de distribuție pentru sectorul Bucos de Sus;
- 234'427,00 MDL vor fi achitați după terminarea și aprobarea tehnică a tuturor lucrărilor de construcție;
- 780'000,00 MDL vor fi achitați după recepția finală și eliminarea tuturor defectelor depistate de către comisia de recepție.

Plata pentru conectările individuale va fi făcută de către Implementator, reieșind din numărul real de conectări efectuate, în baza proceselor verbale de lucrări îndeplinite. Procesele verbale de lucrări îndeplinite se vor întocmi de către Executor utilizând costurile unitare pentru manoperă, materiale și utilaje, conform catalogului de prețuri unitare inclus în Anexa 5.

Plata pentru achiziția și livrarea detectorului de conducte va fi făcută de către Implementator în contul Executorului după prezentarea și aprobarea notei de plată (invoice) emise de furnizor și a notei de plată pentru serviciile de livrare ale Executorului.

Plata pentru serviciile suplimentare solicitate, dar neincluse în devizul de cheltuieli vor fi achitate de către Implementator conform prețurilor unitare ale Executorului, care trebuie să rămână neschimbate pe toată durata prezentului Contract.

În cazul în care în timpul lucrărilor de construcție se vor lua careva decizii de modificare a proiectului tehnic inițial sau a tipului de materiale sau utilaje, prețul final

- 1'500'000 MDL will be paid after finalization and acceptance of the acts of fulfilled works by the Implementer, for the works of building the distribution network for the sectors Vărzăreasca and Bucos de Jos;
- 1'000'000 MDL will be paid after launching the construction works of the reservoir (P.I.C) and of the distribution network for the sector Bucos de Sus;
- 234'427,00 MDL will be paid after finalizing and technical approval of all the construction works;
- 780'000 MDL will be paid after the final reception of executed works and elimination of all defects found out by the reception committee.

The payment for the individual connections will be done by the Implementer, according to the real number of the connections done and according to the acts of fulfilled works. The acts of fulfilled works will be prepared by the Contractor using the unit prices for labor, materials and equipment according to the list of unit prices in Anexa 5.

The payment for the acquisition and delivery of the pipe detector will be done by the Implementer, into the account of the Contractor after the presentation and approval of the invoice issued by the supplier and the one issued by the Contractor for delivery services.

The payment for the additional services which were requested, but not included in the bill of quantities, will be paid by the Implementer according to the Contractor's unit prices, which must remain the same for the whole duration of the present Contract.

In case that during the construction works any decisions to modify the initial technical design, the type of building materials or equipment will be taken, the

al lucrărilor se va determina în baza actelor de lucrări îndeplinite.

Articolul 9 Termenii de execuție a lucrărilor

Executorul va efectua lucrările de construcție a sistemului de alimentare cu apă în conformitate cu graficul de execuție (Anexa 3).

Lucrările de construcție vor începe după semnarea prezentului Contract și vor fi încheiate până la data de 31.05.2018. În cazul în care acest termen va fi depășit, începând cu a 15-a zi calendaristică, costul final al Contractului se va reduce cu 1% din valoarea totală lucrărilor prevăzute pentru fiecare zi lucrătoare expirată.

Toate întreruperile procesului de construcție cauzate de necesarul adoptării unei soluții împreună cu Implementatorul sau condițiile meteorologice nefavorabile vor fi documentate în cartea tehnică a construcției și în cadrul ședințelor de șantier organizate de Implementator.

Articolul 10 Obligațiile Executorului

Obligațiile Executorului sunt:

- Să efectueze lucrările în conformitate cu oferta proprie (Anexa 2), Planul de lucru (Anexa 3) și proiectul de execuție primit (Anexa 1);
- Să obțină toate autorizațiile și aprobările legale necesare pentru începerea lucrărilor de construcție (conform competențelor legale);
- Să garanteze că lucrările vor fi executate în conformitate cu normele tehnice și cerințele din Republica Moldova (Legea privind calitatea în construcții Nr. 721 din 02.02.1996);
- Să garanteze că lucrările vor fi executate în conformitate cu standardele și instrucțiunile tehnice indicate de reprezentanții Implementatorului;

final price of the works will be determined based on the act of fulfilled works.

Article 9 Duration of the construction works

The Contractor will perform the works of building the water supply system according to the execution plan (Annex 3).

The construction works will start after signing the present Contract and will be finalized May 31st, 2018. In case that this term will be exceeded, starting with the 15th calendaristic day, the total cost of the Contract will be reduced by 1 % of the value of the works per each expired working day.

All the interruptions of the construction process caused by the need to identify an optimal solution together with the Implementer, or unfavorable meteorological conditions will be documented in the Technical Book of the construction and during the site meetings organized by the Implementer.

Article 10 Contractors' obligations

The Contractor's obligations are:

- To fulfill the works in accordance with his offer (Anexa 2), the Work Schedule (Anexa 3) and the delivered design (Anexa 1);
- To obtain all legal authorizations and approvals needed for starting of the construction works (according to his legal competences);
- To guarantee that the works will be done in accordance with the existing technical norms and requirements in the Republic of Moldova (Law regarding quality in construction Nr. 721 dated with 02.02.1996);
- To guarantee that the works will be done in accordance with the standards and the technical instructions given by the Implementer's representatives;

- Să finiseze lucrările de execuție a sistemului de alimentare cu apă în conformitate cu termenii definiți în graficul de execuție (Anexa 3);
- Să notifice Implementatorului data terminării tuturor lucrărilor prevăzute în Contract, printr-un document scris, confirmat de reprezentatul Implementatorului pe șantier;
- Să informeze imediat Implementatorul despre incidente și situațiile care pot solicita introducerea schimbărilor în proiect tehnic inițial, erorile de proiectare, apariția lucrărilor suplimentare sau necesitatea unor reparații.

Articol 11 Obligațiile Implementatorului

Obligațiile Implementatorului sunt:

- Să pună la dispoziție proiectul tehnic, inclusiv oricare modificări ulterioare;
- Să monitorizeze lucrările de construcție a sistemului de alimentare cu apă, cât și să verifice realizarea lucrărilor conform normelor și cerințelor tehnice din Republica Moldova;
- Să organizeze ședințe în teren și să anunțe părțile invitate;
- Să efectueze toate plățile conform Articolului 6 al prezentului Contract.

Articolul 12 Obligațiile Beneficiarului

Obligațiile Beneficiarului sunt:

- Să transfere contribuția proprie și pe cea a locuitorilor, conform prevederilor Articolului 6, în contul Implementatorului în termen de 5 zile lucrătoare din data semnării prezentului Contract;
- Să obțină toate autorizațiile și aprobările legale necesare pentru începerea și finalizarea lucrărilor de construcție (în funcție de competențe);
- Să contracteze și să achite serviciile de monitorizare de autor;

- To finish the execution works and put into operation the water supply system according to the terms defined in the Work Schedule (Anexa 3);
- To inform the Implementer about the date of finishing all the works foreseen in the Contract, through a written document confirmed by the Implementer's representative on the building site;
- To inform immediately the Implementer about any incident, accident and any situation that might require a modification of initial design, errors in the final design, additional works or repairs.

Article 11 Implementer's obligations

The Implementer's obligations are:

- To provide the technical design, including any modifications;
- To monitor the construction of the water supply system and control that the works will be done in accordance with the existing technical norms and requirements in the Republic of Moldova;
- To organize site meetings and announce the invited parties;
- Perform all the payments according to Article 6 of the present Contract.

Article 12 Beneficiary's obligations

The Beneficiary's obligations are:

- To transfer his own contribution and the contribution of the users into the account of the Implementer, according to the Article 6, within 5 working days since the signing of the present Contract.
- To obtain all legal authorizations and approvals needed for starting of the construction works (according to competences);
- To contract and pay author's monitoring services;

- Să informeze Implementatorul despre orice incident legat de construcția sistemului de alimentare cu apă petrecut în timpul lucrărilor.

Articolul 13 Accesul și indicațiile Implementatorului

Implementatorul are dreptul la liber acces în orice moment pe șantierul de construcție pentru a da indicații Executorului privind lucrările planificate, iar Executorul este obligat să le respecte întocmai.

Articolul 14 Subcontractarea

În cazul în care Executorul subcontractează o parte din lucrările prevăzute în prezentul Contract, el va fi totalmente responsabil pentru achitarea sub-executorului său, pentru orice daune sau accidente ce s-ar putea întâmpla, cât și pentru calitatea lucrărilor efectuate de către sub-contractorul său. Subcontractorul trebuie să fie acceptat, printr-un document oficial, de către Implementator, înaintea antrenării acestuia în lucrări.

Articolul 15 Responsabilitatea pentru prejudicii eventuale

Executorul poartă răspunderea pentru orice daune ce ar putea apărea pe parcursul lucrărilor la șantier, inclusiv este responsabil pentru asigurarea măsurilor de prevenire a furturilor și actelor de vandalism.

Articolul 16 Forța de muncă

Executorul este obligat să angajeze personalul necesar pentru executarea lucrărilor stipulate în prezentul Contract, în conformitate cu regulamentele și legislația Republicii Moldova.

Articolul 17 Securitatea muncitorilor

Executorul este obligat să întreprindă toate măsurile necesare pentru protecția lucrătorilor în timpul executării lucrărilor

- To inform the Implementer about any incident related to the construction of the water supply system.

Article 13 Implementer's access and indications

The Implementer has the right of free access at any time to the construction site in order to give indications to the Contractor upon the work that is planned, and the Contractor is obliged to proceed accordingly.

Article 14 Subcontractors

If the Contractor subcontracts a part of the foreseen works, he is entirely responsible for the payment of his subcontractor, for any damages or accidents that might happen as well as for the quality of the work done by the subcontractor. The subcontractor must be approved through an official document by the Implementer before his implication in the construction works.

Article 15 Responsibility for eventual damages

The Contractor bears the responsibility for any damage which may occur during the work at the site including to adopt measures to prevent thefts or vandalism of the building site.

Article 16 Work force

The Contractor is obliged to hire the work force necessary for carrying out the work described in this Contract in accordance with Moldovan regulations and legislation.

Article 17 Security of the workers

The Contractor is obliged to take all prescribed and necessary measures of the workers protection during the

contractate. De asemenea el trebuie să respecte toate cerințele de siguranță în muncă solicitate de către Implementator.

Articolul 18 Termenul de garanție a lucrărilor

Perioada de garanție a lucrărilor executate va constitui un an de zile de la recepția la terminarea lucrărilor. Executorul va remedia pe proprie cheltuială toate defectele calitative apărute din vina sa pe întreg parcursul perioadei de garanție.

Articolul 19 Confidențialitatea

Toate schemele, desenele, planurile, rapoartele, documentele și alte acte întocmite și/sau primite de către Executor în legătură cu acest Contract sunt proprietatea Implementatorului, trebuie tratate ca fiind confidențiale și nu pot fi folosite de către Executor în alte scopuri și nici nu pot fi livrate unei terțe părți chiar și după expirarea acestui Contract fără autorizarea scrisă a Implementatorului.

Articolul 20 Atenuarea conflictelor

Părțile contractante vor solutiona pe cale amiabilă orice litigiu ce poate apărea pe parcursul executării prezentului Contract. În caz contrar, litigiul va fi examinat la instanțele de judecată din Chișinău.

Articolul 21 Clauza anti-corupție

Părțile contractante nu vor oferi unei terțe părți, nici nu vor căuta să obțină, nu vor accepta și nu vor promite direct sau indirect pentru sine, personalul său sau o parte terță, cadouri sau beneficii care ar fi sau ar putea fi considerate drept o acțiune ilegală sau coruptă.

Articolul 22

Prezentul Contract este întocmit în trei exemplare originale, în limba română și engleză. În cazul apariției diferențelor de interpretare, varianta engleză va prevala.

contracted works. He is as well obliged to follow safety instructions given by the Implementer.

Article 18 Guaranty period for executed works

The guaranty period for the executed works will constitute one year since the reception of finalizing the works. The Contractor will eliminate on his own expense all quality defects that appeared from his fault, during the whole guaranty period.

Article 19 Confidentiality

All maps, drawings, plans, reports, documents and other data compiled and/or received by the Contractor in connection with this Contract are the property of the Implementer, shall be treated as confidential and shall neither be used by the Contractor, nor be delivered to any other party at any time, even after the duration of the present Contract without written authorization of the Implementer.

Article 20 Settlement of conflicts

The contracting parties will strive to resolve any eventual disputes arising from this Contract in a peaceful and reasonable manner. Otherwise, the dispute will be examined in the court in Chișinău.

Article 21 Anti-corruption clause

The contracting parties shall neither offer a third person nor seek, accept or get promised directly or indirectly, for themselves or for another party, any gift or benefit which would or could be construed as an illegal or corrupt practice.

Article 22

This Contract is drawn up and signed in three original copies, in English and Romanian. In case of disputes between

	the parties, the English version is prevailing.
--	---

Articolul 23 Anexe

Următoarele anexe constituie parte integrantă a prezentului Contract:

- Anexa 1. PE nr. 201504/29 elaborat de către SRL „Nova Global”;
- Anexa 2. Oferta de preț a Executorului pentru extinderea sistemului de alimentare cu apă a satului Cărpineni, r. Hîncești din 04.10.2017;
- Anexa 3. Graficul de execuție a lucrărilor de extindere a sistemului de alimentare cu apă a satului Cărpineni, r. Hîncești;
- Anexa 4. Tabel de calcul a contribuției locuitorilor sectoarelor Vărzăreasca, Bucos de Jos și Bucos de Sus la extinderea sistemului de alimentare cu apă a s. Cărpineni, r. Hîncești;
- Anexa 5. Catalog de prețuri unitare pentru efectuarea conectărilor individuale;
- Anexa 6. Broșură cu specificațiile tehnice ale detectorului de conducte AML Pro.

Locul, Data: Chișinău, 5 octombrie 2017

Fundația Filiala din Moldova a fundației “SKAT” MD 2009, mun. Chisinau, str. Al. Mateevici, 35 CF 1013620001877 IBAN MD03MO2251ASV66947007100 BC „MOBIASBANCĂ – Groupe Societe Generale” S.A., CB MOBBMD22 Tel. 022 212-053, 022 212-056, Fax 022 212-278	Primaria satului Cărpineni, raionul Hîncești, Republica Moldova CF 1007601005763 IBAN MD96TRPDAE312110M10855AB BC „MOBIASBANCĂ – Groupe Societe Generale” S.A., CB TREZMD2X	SRL „Izodrom Gaz” MD 6801, or. Ialoveni, str. Ialoveni 2. TVA 6700906 CF 1003600020891 IBAN MD51ML000000002251814155 BC „Moldindconbank” SA CB MOLDMD2X314 Tel: +373 268 2 57 63 Fax: +373 268 2 57 55
Implementator:  DI Jonathan Hecke Președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”	Beneficiar:  DI Ion Cărpineanu primarul satului Cărpineni	Executor:  DI Alexei Mescu Director SRL „Izodrom Gaz”

ACORD ADIȚIONAL NR.1

din 21.03.2018

la contractul W_HN_CĂR_523 din 05.10.2017

Privind extinderea sistemului de alimentare cu apă a s. Cărpineni, r. Hîncești

Ca urmare a divergențelor depistate între lucrările prevăzute în proiectul de execuție Nr.201504/29 și cele incluse în Devize anexate contractului (Anexa 2), cît și din cauza amînării demarării lucrărilor de construcție a rezervorului B (Platforma B) Părțile au convenit asupra următoarelor:

1 În Articolul 3 „Scopul lucrărilor”, sintagma:

- a. „În Servicii se include achiziționarea tuturor materialelor de construcție, după cum este specificat în oferta Executorului (Anexa 2), cu excepția a 4 cisterne metalice (W=50 m3) care vor fi furnizate de către Implementator”

se înlocuiește cu sintagma:

- b. „În Servicii se include achiziționarea tuturor materialelor de construcție, după cum este specificat în oferta Executorului (Anexa 2.1).

2. În Articolul 4 „Implementarea proiectului” se introduc următoarele modificări:

2.1 Sintagma:

- a. Lucrările de construcție ale sistemului de alimentare cu apă vor fi efectuate conform proiectului de execuție (Anexa 1), ofertei de preț a Executorului (Anexa 2) și a graficului de execuție (Anexa 3).

se înlocuiește cu sintagma:

- b. Lucrările de construcție ale sistemului de alimentare cu apă vor fi efectuate conform proiectului de execuție (Anexa 1), ofertei de preț a Executorului (Anexa 2.1) și a graficului de execuție (Anexa 3.1).

2.2. Se include următoarea sintagmă:

Următoarele materiale vor fi transmise de către Implementator către Executor în baza actului de predare-primire, pentru a fi antrenate în lucrări:

Material	Cantitatea	Preț unitar	Preț total, MDL
Cisternă metalică emailată, W=50m3	4 buc	95.000,00	380.000,00
Cisternă metalică emailată, W=50m3	1 buc	83.000,00	83.000,00
Apometru ultrasonic DN65	3 buc	6.392,07	19.176,21
Apometru ultrasonic DN32	1 buc	3.498,15	3.498,15

2.3. Devizele locale din oferta de preț a Executorului (Anexa 2) se substituie cu devizele locale incluse în (Anexa 2.1), după cum urmează în tabelul de mai jos.

Devize Locale anulate (Anexa 2)		Devize Locale aprobate (Anexa 2.1)	
Nr. Deviz	Valoarea (MDL)	Nr. Deviz	Valoarea (MDL)
Platforma A			
211-01	370.936,00	1(211-01)_1	566.530,00
212-02	419.150,00	2(212-02)_1	828.065,00
711-03	88.032,00	3(711-03)_1	88.032,00
<i>Subtotal</i>	<i>878.118,00</i>	<i>Subtotal</i>	<i>1.482.627,00</i>
Platforma B			
221-04	546.637,00	4(221-04)_1	632.382,00
223-05	745.484,00	5(223-05)_1	350.372,00
222-06	370.500,00	6(222-06)_1	58.500,00
712-07	175.772,00	712-07	175.772,00
<i>Subtotal</i>	<i>1.838.393,00</i>	<i>Subtotal</i>	<i>1.217.026,00</i>
Platforma C			
221-12	369.232,00	8(221-12)_1	462.279,00
223-05	355.049,00	09(223-05)_1	178.529,00
222-13	247.000,00	10(222-13)_1	39.000,00
712-11	170.305,00	11(712-11)_1	170.305,00
<i>Subtotal</i>	<i>1.141.586,00</i>	<i>Subtotal</i>	<i>850.113,00</i>
Aprovizionarea cu energie electrică			
411-08	259.009,00	12(411-08)_1	259.009,00
421-09	121.091,00	13(421-09)_1	114.229,00
<i>Subtotal</i>	<i>380.100,00</i>	<i>Subtotal</i>	<i>373.238,00</i>
Rețele de distribuție a apei			
03(243-10)	1.011.450,00	14 03(243-10)	1.011.450,00
01(243-10)	2.510.369,00	15 01(243-10)	2.510.369,00
<i>Subtotal</i>	<i>3.521.819,00</i>	<i>Subtotal</i>	<i>3.521.819,00</i>
Racordare castel de apă existent			
11	54.411,00	16 (11)	54.411,00
Total	7.814.427,00	Total	7.499.234,00

3. În Articolul 8 "Prețul și plata"

3.1 Sintagma:

- a. Costul total al lucrărilor de construcție a sistemului de alimentare cu apă, cu excepția conectărilor individuale, este calculat în conformitate cu oferta de preț a Executorului (Anexa 2) și constituie 7 814.427 00 MDL (șapte milioane optsute paisprezece mii patru sute douăzeci și șapte lei, 00 bani).

se înlocuește cu sintagma:

- b. Costul total al lucrărilor de construcție a sistemului de alimentare cu apă, cu excepția conectărilor individuale, este calculat în conformitate cu oferta de preț a Executorului (Anexa 2.1) și constituie 7.499.234,00 MDL (șapte milioane patru sute nouăzeci și nouă mii două sute treizeci și patru lei, 00 bani).

3.2 Sintagma:

- a. „Plățile vor fi efectuate în MDL de către Implementator în contul bancar al Executorului, după cum urmează.
- 3'000'000 MDL vor fi achitați în avans, după semnarea Contractului;

- 1'300'000 MDL vor fi achitați după finalizarea și acceptarea de către Implementator a proceselor verbale de lucrări îndeplinite pentru construcția stației de pompare (Pl. A), rețelelor electrice și a rezervorului (Pl.B),
- 1'500'000 MDL vor fi achitați după finalizarea și acceptarea de către Implementator a proceselor verbale de lucrări îndeplinite pentru lucrările de construcție a rețelelor de distribuție pentru sectoarele Vărzăreasca și Bucos de Jos;
- 1'000'000 MDL vor fi achitați după demararea lucrărilor de construcție a rezervorului (Pl.C) și a rețelelor de distribuție pentru sectorul Bucos de Sus;
- 234'427,00 MDL vor fi achitați după terminarea și aprobarea tehnică a tuturor lucrărilor de construcție"
- 780'000,00 MDL vor fi achitați după recepția finală și eliminarea tuturor defectelor depistate de către comisia de recepție.

se înlocuește cu sintagma:

b. „Plățile vor fi efectuate în MDL de către Implementator în contul bancar al Executorului, după cum urmează.

- 3'000'000 MDL vor fi achitați în avans, după semnarea Contractului;
- 1'500'000 MDL vor fi achitați după demararea lucrărilor de construcție a rezervorului (Pl.C) și a rețelelor de distribuție pentru sectorul Bucos de Sus;
- 1'000'000 MDL vor fi achitați după finalizarea și acceptarea de către Implementator a proceselor verbale de lucrări îndeplinite pentru lucrările de construcție a rețelelor de distribuție pentru sectoarele Vărzăreasca și Bucos de Jos;
- 1'000'000 MDL vor fi achitați după finalizarea și acceptarea de către Implementator a proceselor verbale de lucrări îndeplinite pentru construcția stației de pompare (Pl. A), rețelelor electrice și a rezervorului (Pl.B),
- 249'234,00 MDL vor fi achitați după terminarea și aprobarea tehnică a tuturor lucrărilor de construcție;
- 750'000,00 MDL vor fi achitați după recepția finală și eliminarea tuturor defectelor depistate de către comisia de recepție.

4. În Articolul 10 „Obligațiile Executorului” se include următoarea sintagmă:

Obligațiile Executorului sunt:

Să recepționeze bunurile transmise de Implementator și să le utilizeze în construcția sistemului de alimentare cu apă.

5. În Articolul 23 „Anexe”

5.1 Se anulează Anexa 2 și Anexa 3,

5.2. Se include Anexa 2.1 și Anexa 3.1 în următoarea componență:

Anexa	Componența
Anexa 2.1	DL № 1 (211-01)_1 Lucrări de construcții Platforma A
	DL № 2 (212-02)_1 Stația de pompare a apei.TH Platforma A
	DL № 3 (711-03)_1 Amenajarea teritoriului Platforma A
	DL № 4 (221-04)_1 lucrări de construcții Platforma B
	DL № 5 (223-05)_1 Rezervoare V=50m ³ (3buc).TH. Platforma B.
	DL № 6 (222-06)_1 Rezervoare din oțel subterane V=50m ³ . (3buc) Utilaj. Pl. B
	DL № 7 (712-07)_1 Amenajarea teritoriului Platforma B
	DL № 8 (221-12)_1 Lucrări de construcții Platforma C

DL № 9 (223-05)_1 Rezervoare V=50m3 (2buc).TH. Platforma C.
DL № 10 (222-13)_1 Rezervoare din oțel subterane V=50m3. (2buc) Utilaj. Pl. C
DL № 11 (712-11)_1 Amenajarea teritoriului Platforma C
DL № 12 (411-08)_1 Rețele exterioare de alimentare cu energie electrică 10/0.4kV
DL № 13 (421-09)_1 Substație de transformator CTP-40kBA
DL № 14 03(243-10)_1 Rețele de distribuție. Zona Bucos de Sus
DL № 15 01(243-10)_1 Rețele de distribuție. Zona Bucos de Jos și Vărzăreasca
DL № 16 (11) Castel de apă existent. Rezervorul de apă RAP114. TH

Anexa 3.1 Grafic de execuție a lucrărilor

6. Prezentul Acord este întocmit în 3 exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte, cu aceeași forță juridică.

Implementator:

P.O. Jonathan Hecke
Dn. Jonathan Hecke
Președinte al Fundației
"SKAT"



Executor:

Dn. Alexei Mișcu
Dn. Alexei Mișcu
Director al SRL "Izodrom
Gaz"



Beneficiar:

Dn. Ion Cărpineanu
Dn. Ion Cărpineanu
Primarul satului Cărpineni,
r Hâncești



ACORD ADIȚIONAL NR.2

din 28.05.2018

la contractul W_HN_CĂR_523 din 05.10.2017

**Privind extinderea sistemului de alimentare cu apă a s. Cărpineni, r.
Hîncești**

Pentru a asigura finalizarea cu succes a lucrărilor de extindere a sistemului de alimentare cu apă a satului Cărpineni, raionul Hîncești, Părțile au convenit asupra următoarelor:

1 Se exclude Articolul 5 „Conectările individuale”

2. Conectările individuale vor fi executate în felul următor:

- a. Conectările individuale a consumatorilor de apă a com. Cărpineni vor fi executate de către Î.M. „Cărpineni Servicii”, pe baza unui Contract separat semnat între Beneficiar și Î.M. „Cărpineni Servicii” conform Anexei nr 2.2;
- b. Executorul va furniza la depozitul Î.M. „Cărpineni Servicii” toate materialele necesare pentru efectuarea conexiunilor individuale, conform listei materialelor prezentate de către Î.M. „Cărpineni Servicii” și acceptate de către Implementator conform Anexei nr 2.3.
- c. Î.M. „Cărpineni Servicii” va primi și depozita toate materialele necesare pentru conexiunile individuale la depozitul propriu.

2.1 Plata pentru materialele furnizate necesare executării conexiunilor individuale, conform Anexei nr 2.3, va fi efectuată de către Implementator în MDL în contul bancar al Executorului, după cum urmează:

- a. 50% în calitate de avans după semnarea prezentului Acord;
- b. 50% după semnarea act preda-re-primire tuturor materialelor primite, către Beneficiar și Î.M. „Cărpineni Servicii”

3. Finanțarea conexiunilor individuale:

Materiale/ Servicii	Anexe	Finanțat de Implementator	Finanțat de Beneficiar
Executarea lucrărilor de conectarea consumatorilor	2.2	-	93'252.06
Materialele necesare pentru conexiunile individuale	2.3	286'689.92	-
Total		379'941.98	

Beneficiarul va finanța lucrările de conectare individuală a consumatorilor la sistemul de alimentare cu apă executate de către Î.M. „Cărpineni Servicii” Costul lucrărilor de

conectare individuală în valoare de 93'252.06 lei va fi dedus din suma contribuției Beneficiarului necesară a fi transferată Implementatorului, conform Articolul 7 a contractului existent.

4. Executorul va efectua lucrările de construcție a sistemului de alimentare cu apă în conformitate cu graficul de execuție (Anexa 3.2) care înlocuiește (Anexa 3.1) și vor fi încheiate până la data 30.09.2018

5. Următoarele anexe constituie parte integrantă a prezentului Acord:

Anexa 2.2	Deviz-Oferă pentru executarea conexiunilor individuale cu materiale livrate de către Executor, Conexiuni individuale-446 seturi
Anexa 2.3	Deviz-Oferă Materiale pentru conexiune individuale
Anexa 3.2	Graficul de lucru pentru extinderea sistemului de alimentare cu apă a s. Cărpineni, r. Hîncești

6. Prezentul Acord este întocmit în 3 exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte, cu aceeași forță juridică.

Președinte al Fundației
"SKAT"

Dn. Jonathan Hecke



Director al SRL "Izodrom
Gaz"

Dn. Alexei Mișcu

Executor:



Primarul satului Cărpineni,
r. Hîncești

Dn. Ion Cărpineanu

Beneficiar:



ACORD ADIȚIONAL NR.3
din 20.09.2018
la contractul W_HN_CĂR_523 din 05.10.2017

Privind extinderea sistemului de alimentare cu apă a s. Cărpineni, r Hîncești

Ca urmare a solicitării primăriei com. Cărpineni prin demersul nr 197 din 08.05.2018, părțile au convenit asupra următoarelor:

1 În Articolul 4 „Implementarea proiectului”

Se include următoarele lucrările:

- Interconexiunea Mărgelați-Cot care face partea din rețele de distribuție A 1.2, zona II de presiune (zona Bucos, Topor, Vărzareasca), DL № 25
- Lucrările adiționale pentru asigurarea conectării consumatorilor pe str Lăpușnița și Gradinelor DL № 26, DL № 27;
- Instalarea sistemului de dezinfecție a apei cu hipoclorit de natriu, DL № 24 (2-6-1).

2. În Articolul 7 „Finanțarea” contribuțiile părților se modifică după cum urmează:

Finanțator	Contribuție	%
Implementator	6.000.000,00	68%
Beneficiar (disponibil)	620.000,00	14%
Beneficiar (pînă la 31.12.2017)	486.981,84	
Beneficiar (detector conducte)	160.000,00	
Contr. Locuitori (disponibilă)	1.214.500,00	18%
Contr Locuitori (pînă la 31.12.2017)	346.500,00	
Total	8.827.981,84	100%

(schema de finanțare originală)

Finanțator	Contribuție	%
Implementator	6.000.000,00	67%
Beneficiar	1.199.017,70	16%
Beneficiar (detector conducte)	160.000,00	
Contr Locuitori	1.561.000,00	17%
Total	8.920.017,70	100%

(schema de finanțare actualizată)

Contribuția Beneficiarului pentru implementarea proiectului sunt indicate în tabelul de mai jos:

Contribuția conform contractului W_HN_CĂR_523 din 05.10.2017	1.266.981,84
Contribuția conform Acordul Adițional nr.2 din 28.05.2018 la contractul W_HN_CĂR_523	1 173.729,78
Contribuția conform Acordul Adițional nr.3 din 20.09.2018 la contractul W_HN_CĂR_523	1.359.017,78

3. Beneficiarul va transfera Implementatorului 185.288,00 lei pentru a completa contribuția din Articolul 7 pînă la data 28 septembrie 2018.

4. Implementatorul va efectua plata Executorului, pentru lucrările îndeplinite, enumerate în punctul 1 a acestui acord, cu ultima plată (după recepția finală) conform Acord Adițional nr 1 din 21.03.2018
5. Prezentul Acord este întocmit în 3 exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte, cu aceiași forță juridică.
6. Se include Anexe 2.3 în următoarea componență:

Anexa	Componența
Anexa 2.3	DL № 24 (2-6-1)
	DL № 25
	DL № 26
	DL № 27

Implementator:

Dn. Jonathan Hecke

Președinte al Fundației
"SKAT"



Executor:

Dn. Alexei Mîscu

Director al SRL "Izodrom
Gaz"



Beneficiar:

Dn. Ion Cărpineanu

Primarul satului Cărpineni,
r. Hâncești



**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**

Nr. 2 din 30.11.2018

privind lucrările de construcții executate la obiectul „Обустройство территории и подключение к коммунальной инфраструктуре и подъездным путям Промышленного парка мун. Комрат” în cadrul contractelor nr. 01/P/18 din 06.02.2018, nr. 02/P/18 din 28.05.2018 și nr. 04/P/18 din 10.09.2018 încheiate între:

Agenția de Dezvoltare Regională UTA Găgăuzia, cu sediul în mun. Comrat, str. Pobeda 50, et. 2, tel/fax. 0(298)22693, email adr.utag@gmail.com, denumită în continuare „**Agenția**”, reprezentată de către **Valeriu IANIOGLO**, directorul Agenției de Dezvoltare Regională UTA Găgăuzia, în calitate de **Co-investitor**, pe de o parte

Comitetul Executiv al UTA Găgăuzia cu sediul în mun. Comrat, str. Lenin 196, tel./fax: 0(298)22588, 0(298)22182, e-mail gagauzia.news@gmail.com, reprezentată de către **Vadim CEBAN**, Prim vice-președinte al Comitetului Executiv al UTA Găgăuzia, în calitate de **Beneficiar**, altă parte,

și SRL „IzodromGaz”, cu sediul în or. Ialoveni, str. Ialoveni 2, reprezentată către directorul companiei **Miscu Alexei**, în calitate de Antreprenor General pe de altă parte

pentru lucrările de construcție „Обустройство территории и подключение к коммунальной инфраструктуре и подъездным путям Промышленного парка мун. Комрат”.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. 46, eliberată de Primăria mun. Comrat la 02.04.2018, cu valabilitate pînă la 12 luni.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 30.11.2018, fiind formată din:

Președintele comisiei Anastasov Serghei

Membrii comisiei:

Ianioglo Valerii
Mavrodi Nicolai
Constantinov Nicolai
Calciu Oleg
Gagauz Vera
Caraman Ivan

3. Au mai participat la recepție:

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
(numele, prenumele)	(calitatea)

4. Constatările comisiei de recepție:

1) din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sînt incomplete piesele cuprinse în lista-anexă nr. 1;

2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu au fost executate;

3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr.3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

recepția lucrărilor de construcție a obiectului cu condiția remedierii neajunsurilor menționate în anexe.

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin: faptul că obiectiile care s-au consemnat nu sunt de natură să afecteze utilizarea obiectului conform destinației

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

executantul va înlătura în termeni ce nu contravin legislației, toate neajunsurile menționate în anexele nr. , care sunt parte integrală a procesului-verbal.

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 9601238042, adresa poștală mun. Comrat, str. Lenina, compus din:

- сети электроснабжения, включая присоединения к ячейкам подстанции Комрат 110/35/10кВ, двух трансформаторных подстанций, поз.4,9 по генеральному плану, в полном комплекте с оборудованием и поз.8(проходная ТП) без оборудования.

- сети хозяйственно-питьевого водопровода, включая подводящий водовод от точки врезки до резервуаров хоз-питьевой воды емк. 2х300м³ и водопроводной насосной станции и внутримплощадочных сетей объединенного хоз-питьевого водопровода в объеме первого пускового комплекса.

- сети хоз-бытовой канализации и станции биологической очистки и сбросного канализационного коллектора.

- газопровода высокого давления от точки врезки до границы промпарка и монтаже ГРП.

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file; a fost încheiat astăzi 30.11.2018 la Primăria mun. Comrat în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Specialiști:

Președinte:

Anastasov Serghei

Membri:

Ianioglo Valerii

Mavrodi Nicolai

Constantinov Nicolai

Calciu Oleg

Gagauz Vera

Caraman Ivan

9. Concluzia Agenției de Supraveghere Tehnică:

Lucrarea

Соблюдены требования. Приемка в эксплуатацию объектов работ.

" 05 " 12 2018

L.Ș.

(semnătura)

(funcția, numele, prenumele)

10. Lucrarea

„Обустройство территории и подключение к коммунальной инфраструктуре и подъездным путям Промышленного парка мун. Комрат” este.

TRANSMISĂ:

PRIMITĂ:

SRL IzodromGaz:

„30” noiembrie 2018

L.Ș.

(semnătura)

ADR UTA Găgăuzia:

„30” noiembrie 2018

L.Ș.

(semnătura)



ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ЗАКУПКИ

ДОГОВОР ПОДРЯДА № 01/P/18

о закупке посредством открытых торгов

06 февраля 2018 г.

мун. Комрат

1. Стороны договора

Настоящий договор заключен вследствие процедуры открытых торгов №17/04025 от 01.12.2017 года, между:

Агентством регионального развития АТО Гагаузия, расположенным по адресу: мун. Комрат ул. Победа, 50; тел./факс: 0(298)22693, e-mail: adr.utag@gmail.com, в лице Янигло Валерия Фёдоровича, директора АРР АТО Гагаузия, в качестве Соинвестора.

и

Исполнительным комитетом АТО Гагаузия, расположенным по адресу: мун. Комрат, ул. Ленина, 196; тел./факс: 0(298)22588; 0(298)22182, e-mail: gagauzia.news@gmail.com, в лице Чебан Вадима Петровича, первого заместителя председателя Исполнительного комитета АТО Гагаузия, в качестве Бенефициара.

и

«IZODROMGAZ» S.R.L., расположенного по адресу: г.Яловень, ул. Яловень, 2; тел./факс: 0(268)24941 e-mail: izodromgaz@gmail.com, уполномоченный для строительной деятельности: Лицензия Серия А ММII № 037773 от 13.07.2011 года, выданная Лицензионной палатой, продленная до 12.07.2021 года, для видов деятельности Строительные конструкции и гражданское строительство, инженерно-технических сооружений и сетей, работ по реконструкции (работы согласно списка, указанного в приложении), в лице Миску Алексея Николаевича, директора «IZODROMGAZ» S.R.L., в качестве Генерального подрядчика.

2. Предмет договора

Подрядчик обязуется выполнить работы по объекту «Обустройство территории и подключение к коммунальной инфраструктуре и подъездным путям Промышленного парка мун.Комрат»

Код CPV: (45200000-9) Полные или частичные строительные работы и публичные работы. в соответствии с положениями технического проекта, с подробностями о выполнении, а также с действующими техническими нормами, стандартами и предписаниями.

3. Период выполнения

- 3.1. Длительность выполнения работ по договору составляет 20 (двадцать) месяцев с момента регистрации данного договора в Агентстве Государственных Закупок, получения приказа о начале работ и обеспечения ритмической работы бенефициаром – распределитель кредитов.
- 3.2. Период выполнения может быть продлен, если принудительный порядок деятельности стал следствием следующих причин:
- а) вызванных **Соинвестором** или **Бенефициаром**;
 - б) вследствие забастовок, организованных федерацией профсоюзов отрасли на национальном уровне и признанных как законные на основании правосудия персонала **Генерального подрядчика** или вследствие некоторых схожих событий, проводимых у экономического оператора, который является поставщиком **Генерального подрядчика**;
 - в) вследствие обстоятельства непреодолимой силы или другой непредвидимой и чрезвычайной ситуации, невменяемой в вину для **Генерального подрядчика**;
 - г) влияния климатических факторов, препятствующих соблюдению в выполнении действующих норм и технических регламентов положений технического задания;
 - д) стихийных бедствий, признанных законным органом власти.
- 3.3. Согласно письменному распоряжению **Соинвестора** и/или **Бенефициара**, **Генеральный подрядчик** приостанавливает выполнение работ или некоторых их частей на срок и в порядке, в котором **Соинвестор** и/или **Бенефициар** считает необходимым. На время приостановления **Генеральный подрядчик** обеспечивает защиту и сохранение работ соответствующим образом, как об этом распоряжается **Соинвестор**. Согласованные дополнительные расходы вследствие приостановления работ, которые несет **Генеральный подрядчик**, оплачивает **Бенефициар**.
- 3.4. При завершении работ **Генеральный подрядчик** письменно сообщает **Соинвестору** и **Бенефициару**, что выполнены условия приемки, запрашивая созыв комиссии. На основании данного уведомления **Бенефициар**, при согласовании с **Соинвестором** созывает комиссию по приемке работ.
- 3.5. На основании документов, подтверждающих выполнение работ и констатации на месте факта выполнения работ, **Соинвестор** и **Бенефициар** оценивает, соблюдены ли условия для уведомления комиссии по приемке. В случае если будет установлено, что имеются недостатки и дефекты, о них сообщается **Генеральному подрядчику**, с установлением срока, необходимого для завершения или устранения. После установления ликвидации всех недостатков и дефектов, по новому запросу **Генерального подрядчика**, **Бенефициар** при согласовании с **Соинвестором** созывает комиссию по приемке. Комиссия по приемке устанавливает выполнение работ в соответствии с исполнительной документацией, действующими регламентами и с положениями по договору. В зависимости от констатаций **Бенефициар** утверждает или отклоняет приемку. Приемка может осуществляться и в отношении физических и функционально отдельных частей строительства.

4. Стоимость работ и порядок оплаты

- 4.1. Стоимость работ по строительству-монтажу, представляющих предмет настоящего договора составляет **26 882 747,00 леев включая НДС** *(двадцать шесть миллионов восемьсот восемьдесят две тысячи семьсот сорок семь леев)*.
- 4.2. В целях обеспечения организации технологических процессов, **Соинвестор** оплатит **Генеральному подрядчику** аванс в размере до 10% от выделенных на текущий год средств для данного проекта. Оплата аванса будет произведена в течение 30 дней с момента регистрации договора в Агентстве Государственных Закупок.
- 4.3. Оплата выполненных работ будет производиться **Соинвестором** в пределах ежегодно выделенных средств, выделенных для данного проекта, из двух источников финансирования: Национального Фонда Регионального Развития (распорядитель **Соинвестор**) и Бюджета АТО Гагаузия (распорядитель **Бенефициар**), перечислением, в течении **30 дней** со дня получения накладных и подписания актов выполненных работ всеми сторонами.
- 4.4. Генеральный подрядчик представляет накладные и акты выполненных работ, которые будут оплачиваться в полном объёме за счёт средств одного из источников финансирования. В случае, когда накладная будет оплачиваться за счёт средств **Бенефициара**, **Бенефициар** перечисляет финансовые средства, в размере сумм, представленных накладных и актов выполненных работ, на расчётный счёт **Соинвестора** в течение **20 дней** со дня получения накладных и подписания актов выполненных работ всеми сторонами. **Соинвестор**, в свою очередь, перечисляет финансовые средства, полученные от **Бенефициара**, в полном объёме, на счёт **Генерального подрядчика**.
- 4.5. Оплата финальной накладной осуществляется **Соинвестором** незамедлительно после проверки и приемки окончательной платежной ситуации. Если проверка продлевается по различным причинам, но в особенности, вследствие возможных споров, стоимость работ, не состоящих в споре, оплачивается незамедлительно.
- 4.6. Договор не будет считаться завершённым до подписания комиссией по приемке протокола окончательной приемки, подтверждающего, что работы были выполнены согласно договору.
- 4.7. Окончательная приемка осуществляется согласно законным положениям. Оплата последних сумм, задолженных **Соинвестором** **Генеральному подрядчику** за выполненные работы, не обуславливается подписанием протокола окончательной приемки.

5. Корректировка стоимости договора

- 5.1. Для случаев, когда необходимо внести изменения в стоимость договора относительно ее увеличения или уменьшения, стороны соблюдают положения нормативных актов в области государственных закупок, регламентирующих порядок корректировки стоимости договоров о государственной закупке.

6. Генеральный подрядчик и отраслевые субподрядчики

- 6.1. **Генеральный подрядчик** обязан выполнить все работы, предусмотренные в договоре, в сроки, установленные графиком выполнения работ и обеспечить качество, соответствующее положениям действующих нормативных актов и настоящего договора.
- 6.2. В случае если часть работ, в отношении которых заключен договор, выполняются в субподряде, **Генеральный подрядчик** должен представить **Соинвестору** и по требованию **Бенефициару**, список специализированных субподрядчиков и работы, которые они выполнят.
- 6.3. На протяжении выполнения работ **Генеральный подрядчик** обязуется сообщать, по требованию **Соинвестора**, информацию об изменениях в составе субподрядных организаций.
- 6.4. Наем рабочей силы на основании соглашения не считается предметом субподряда.

7. Права и обязательства генерального подрядчика, соинвестора и бенефициара

- 7.1. Вся документация, необходимая для выполнения законтрактованных работ, предоставляется **Бенефициаром** в распоряжение **Генерального подрядчика** в трех экземплярах, в сроки, установленные в договоре, посредством графика выполнения работ.
- 7.2. **Генеральный подрядчик** обязуется выполнять работу, в сроки, установленные в договоре, под собственную ответственность. Для этого он обязуется соблюдать проект, исполнительную документацию и положения действующих нормативных актов в строительстве. Также, он обязуется руководить выполнением законтрактованных работ и следить за соблюдением порядка на месте, где осуществляется деятельность.
- 7.3. Документация, предоставленная в распоряжение **Генерального подрядчика**, распределяется следующим образом:
 - а) полный экземпляр документации предусматривается для заполнения технического паспорта сооружения;
 - б) два экземпляра проектной документации остаются в распоряжении **Генерального подрядчика**, из которых один экземпляр хранится у прораба, а другой хранится в его распоряжении для консультации Государственной инспекцией в строительстве, а также уполномоченными лицами, в том числе аттестованному специалисту ответственному за технический надзор.
- 7.4. Чертежи, расчеты, проверки расчетов, технические задания (приложения) и другие документы, которые должен составить **Бенефициар** или **Генеральный подрядчик**, и которые затребованы проектирующим субподрядчиком, предоставляются в его распоряжение **Бенефициаром** или **Генеральным подрядчиком**, при необходимости, по требованию и в сроки, установленные в приложениях договора. Соответствующие документы не могут быть опубликованы, размножены или использованы в иных целях, чем те, что установлены в договоре и должны быть возвращены по требованию, если не предусмотрено иное.

- 7.5. Выигрышная oferta является неотъемлемой частью договора. Она должна быть верной и полной. Установленные цены покрывают все обязательства по договору и все операции для соответствующего завершения или содержания работ. После приема его offerты **Генеральный подрядчик** представляет **Соинвестору** и **Бенефициару** на утверждение график выполнения работ и освоения финансовых средств, необходимых для выполнения работ, согласно технологическому порядку выполнения.
- 7.6. Если **Соинвестор** или **Бенефициар** не выдает в надлежащее время дополнительные распоряжения, содержащие инструкции или утверждения, приказы, директивы или детали, необходимые для производства работ, **Генеральный подрядчик** сообщает **Соинвестору** и **Бенефициару** посредством писем о причинах задержки и простоя в осуществлении работ. Уведомление содержит детали или распоряжения, которые необходимы, и указывает дату, когда они были необходимы, а также задержки и простои, вызванные следствием отсутствия данных документов.
- 7.7. Вся документация, необходимая для выполнения работ субподряда предоставляется в распоряжение субподрядчиков **Генеральным подрядчиком**, без оплаты, в двух экземплярах, в сроки, предусмотренные договорами субподряда, установленные графиком выполнения.
- 7.8. **Генеральный подрядчик** выполняет и обслуживает все работы, обеспечивает рабочую силу, материалы, строительное оборудование и объекты временного характера для выполнения работ. Он берет на себя всю ответственность за все операции, проводимые на строительной площадке и за используемые процедуры выполнения.
- 7.9. Формой гарантии надлежащего исполнения работ, принятой **Соинвестором** и **Бенефициаром**, является **последовательное удержание** в размере 5 % от стоимости присужденного договора.
- 7.10. Последовательное удержание будет производится **Соинвестором** в размере 5 % от счетов-фактур, предъявленных к оплате, за выполненные работы, пока не будет достигнуто значение 5 % от общей стоимости контракта. Эти удержания будут осуществляться до погашения гарантии надлежащего исполнения. Таким образом удержанные суммы будут перечисляться в банк, выбранный сторонами - **Генеральным подрядчиком** и **Соинвестором** - и будут перечисляться на специальный счет. С этой целью перечисление будет производится в течение 10 рабочих дней с момента удержания. **Соинвестор** должен позаботиться о том, чтобы банк проинформировал **Генерального подрядчика** об осуществленном перечислении, и о его назначении.
- 7.11. Гарантия добросовестного исполнения возвращается **Генеральному подрядчику** на основании уведомления **Соинвестора** и **Бенефициара** банковского агента. Уведомление осуществляется в течении 3 дней после подписания протокола окончательной приемки.
- 7.12. **Генеральный подрядчик** должен обеспечить оформление гарантии надлежащего исполнения работ (открытие счета) после уведомления о присуждении контракта, но не позднее, чем через семь рабочих дней после заключения контракта. До тех пор, пока он не выполнил это обязательство, **Соинвестор** может удержать гарантию на offerту, представленную генеральным подрядчиком.

- 7.13. **Соинвестор** обязуется вернуть **Генеральному подрядчику** гарантию добросовестного выполнения работ в установленный срок после подписания протокола об окончательной приемке работ, если он не предъявил до той даты претензии в отношении качества выполненных работ. **Соинвестор** в праве удерживать соответствующую часть стоимости гарантии, в пределах причиненного ущерба, до тех пор, пока поданные требования не разрешены.
- 7.14. **Генеральный подрядчик** гарантирует, что на день приемки, выполненная работа соответствует качеству, установленному в договоре, соответствует действующим техническим регламентам и не имеет недостатки, которые могут уменьшить или даже аннулировать размер или возможность использования согласно нормальным условиям использования или условиям договора.
- 7.15. Работы, в отношении которых проводятся испытания, считаются выполненными в случае если результаты испытаний, вписываются в пределы, допустимые действующими техническими регламентами.
- 7.16. **Соинвестор** вправе наблюдать за осуществлением работ в соответствии с положениями договора, посредством аттестованных специалистов ответственных за технический надзор. Им обеспечивается доступ на место работы, в мастерские, склады и везде, где проводится деятельность, связанная с выполнением договорных обязательств. По требованию, в их распоряжение необходимо предоставить чертежи и исполнительную документацию для изучения и дать им все разъяснения, при этом, условием является, чтобы этим не разглашались секреты **Генерального подрядчика**. Секретная информация, а также секретная документация считается **Соинвестором** и **Бенефициаром** конфиденциальной.
- 7.17. **Соинвестор** уполномочен выдать распоряжения, которые считает необходимыми для выполнения работ, с соблюдением прав **Генерального подрядчика**. Распоряжения, в основном, направляются **Генеральному подрядчику** и прорабу, за исключением случаев, когда необходимо вмешаться против неизбежной и объявленной опасности. **Генеральному подрядчику** необходимо сообщить **Соинвестору** фамилию профессионально-технически аттестованного прораба, который руководит выполнением работ и проверяет их качество с его стороны.
- 7.18. Если **Генеральный подрядчик** считает, что распоряжения **Соинвестора** являются необоснованными или нецелесообразными, он может предъявить возражения, но это не освобождает его от выполнения полученных распоряжений, кроме случая, когда они противоречат законным положениям. Если посредством выполнения распоряжений **Соинвестора** создаются трудности в выполнении, вызывающие дополнительные расходы, их оплачивает **Соинвестор**.
- 7.19. Разбивка основных осей, реперов, путей сообщения и пределов земельного участка, предоставленного в распоряжение **Генерального подрядчика**, а также материализация высотных отметок в непосредственной близости участка, относится к обязанностям **Бенефициара**.
- 7.20. Для проверки разбивки **Бенефициаром** или проектировщиком, **Генеральный подрядчик** должен обеспечить сохранность всех реперов, столбов или других предметов, используемых при разбивке работ.

- 7.21. Возведение участка, разбивки и высотные отметки, а также другая документация, предоставленная в распоряжение **Генерального подрядчика Бенефициаром** для выполнения договора, являются решающей. **Генеральный подрядчик** обязуется проверить полученную документацию и сообщить **Бенефициару и Соинвестору** об установленных или предполагаемых ошибках и неточностях.
- 7.22. **Генеральный подрядчик** обязуется регламентировать отношения с отраслевыми субподрядчиками и несет ответственность перед **Бенефициаром и Соинвестором** за соблюдение отраслевыми субподрядчиками законных и профессиональных положений и обязательств.
- 7.23. **Бенефициар** обязуется получить все разрешения и заключения, предусмотренные в нормативных актах, а также регламентах (документах), которые позволят выполнение работ по договору.
- 7.24. На протяжении выполнения работ **Бенефициар и Соинвестор** вправе распорядиться в письменной форме о:
- а) устранении со строительной площадки любого материала, который не соответствует по качеству;
 - б) замене несоответствующего по качеству материала на другой соответствующий;
 - в) устранении или переделке любой работы или части работы, несоответствующей с точки зрения качества.
- 7.25. В случае невыполнения **Генеральным подрядчиком** распоряжений из пункта 7.24, **Бенефициар и Соинвестор** могут остановить работы, нанять и оплатить другим подрядчикам за выполнение данных работ, ставя, таким образом, в опоздание **Генерального подрядчика**, который будет обязан в условиях закона, возместить расходы, понесенные **Бенефициаром и Соинвестором** в связи с фактом невыполнения.
- 7.26. В случае если во время выполнения работ, на участках обнаруживаются исторические, художественные или научные ценности, **Генеральный подрядчик** обязуется остановить выполнение работ в соответствующей зоне и сообщить об этом **Бенефициару, Соинвестору, органам полиции или другим компетентным органам.**
- 7.27. Во время выполнения работ **Генеральный подрядчик** обязуется поддерживать подъездные пути свободными, убирать оборудование, устранять избыток материалов, отходов и временных работ любого типа, которые не нужны, а по завершению работ **Генеральный подрядчик** уберет со строительной площадки все строительное оборудование, избыток материалов, отходы и временные сооружения.
- 7.28. **Генеральный подрядчик** должен получить, за собственный счет, все заключения и согласования и оплатить все необходимые сборы, связанные с выполнением работ, а также для имущества или прав, затронутых, или которые могут быть затронуты, выполнением работ. **Бенефициар** вернет **Генеральному подрядчику** все эти суммы в результате его подтверждения.

8. Рабочая сила

- 8.1 **Генеральный подрядчик** выполняет все формальности, необходимые для найма всей рабочей силы для выполнения договорных работ в соответствии с положениями действующего законодательства.

9. Материалы и выполнение самих работ

- 9.1. Материалы должны соответствовать качеству, предусмотренному в исполнительной документации, они периодически будут подвергаться различным проверкам проектировщика, **Соинвестора** или **Бенефициара**, что будет запрошено. **Генеральный подрядчик** обеспечивает, по требованию, рабочую силу, инструменты, оборудование, материалы, необходимые для рассмотрения, измерения и проверки работ.
- 9.2. Стоимость проверок и испытаний оплачивает **Генеральный подрядчик**, если это предусмотрено в документации, в противном случае расходы оплачивает **Бенефициар**.
- 9.3. Проверки, предусмотренные и заказанные **Бенефициаром** и **Соинвестором** для проверки работ или материалов, используемых в работе, оплачиваются **Генеральным подрядчиком**, если будет доказано, что материалы не соответствуют по качеству или работа не выполнена в соответствии с положениями договора. В противном случае **Бенефициар** оплачивает данные расходы.
- 9.4. **Бенефициар**, **Соинвестор**, проектировщик, или любое другое уполномоченное ими лицо имеют постоянный доступ к работам на строительной площадке и в местах, где готовятся работы, на склады заготовленного материала и др.
- 9.5. Работы, которые должны быть скрыты, не покрываются без утверждения аттестованного ответственного за технический надзор и, при необходимости, проектировщика, **Генеральный подрядчик** предоставляет им возможность осмотреть и проследить любую работу, которая должна быть скрыта. **Генеральный подрядчик** сообщает аттестованному ответственному за технический надзор, проектировщику о готовности работ к осмотру. Аттестованный технический надзор, и проектировщик принимают участие в осмотре и измерении вышеуказанных работ.
- 9.6. **Генеральный подрядчик** откроет любую часть или части работы по требованию **Бенефициара** и **Соинвестора** и при необходимости переделает эту часть или части работы, если установлено, что работы соответствуют качеству и выполнены согласно исполнительной документации, открытие, переделка и/или ремонт оплачиваются **Бенефициаром** и **Соинвестором**, а в противном случае, **Генеральным подрядчиком**.
- 9.7. **Бенефициар** должен предоставить в распоряжение **Генерального подрядчика**, в случае если не обговорено иное, бесплатно:
 - а) земельные участки, необходимые для складов и рабочих мест на строительной площадке;
 - б) подъездные дороги и железнодорожные дороги;
 - в) подключения инженерных сетей (вода, газ, энергия, канализация и др.) до предела расположения строительной площадки.
- 9.8. Расходы за потребление коммунальных услуг, а также по счетчикам или другим измерительным аппаратам, оплачивает **Генеральный подрядчик**. В случае нескольких подрядчиков, расходы делятся пропорционально между ними.
- 9.9. Работы, выполненные **Генеральным подрядчиком** за исключением работ, предусмотренных в договоре и без распоряжения **Соинвестора**, а также тех, которые не соблюдают положения договора, без наличия в этом смысле четкого распоряжения **Соинвестора**, не будут оплачены **Генеральному подрядчику**. **Генеральный**

подрядчик должен устранить данные работы в срок, установленный **Соинвестором**. Также, он несет ответственность перед **Соинвестором** за ущерб, который ему причинил. Соответствующие работы будут оплачены **Генеральному подрядчику**, только если будут доказаны необходимыми и предполагается, что они отвечают воле **Бенефициара** и **Соинвестора**, о чем сообщается незамедлительно.

- 9.10. Работы начинаются через 10 дней после подписания и регистрации договора в соответствующем порядке и получения приказа о выполнении.

10. Гарантийный период и исправления в гарантийный период

- 10.1. Гарантийный период для работ, предусмотренных в ст. 2 настоящего образца договора, составляет **5 лет**.
- 10.2. Гарантийный период начинается с момента окончательной приемки и по истечению срока, предусмотренного в пункте 10.1. настоящей статьи.
- 10.3. **Генеральный подрядчик** обязуется в гарантийный период устранять все недостатки, связанные с несоблюдением условий договора, за собственный счет, вследствие уведомления, переданного **Бенефициаром**.
- 10.4. Если недостатки наступили не вследствие халатности или дефектов по вине **Генерального подрядчика**, работы выполняются им согласно положениям договора, стоимость исправлений будет оценена и оплачена как дополнительные работы.

11. Ответственность сторон

- 11.1. Стороны договора несут ответственность, каждый, за собственные ошибки, а также за ошибки своих законных представителей и физических и юридических лиц, которых используют для выполнения возложенных на них обязательств.
- 11.2. Если в связи с выполнением строительных работ наносится ущерб третьему лицу, стороны договора отвечают в солидарном порядке, согласно законным положениям. Для установления между сторонами размера ответственности за причиненный ущерб, во внимание принимается степень вины каждого из партнеров, если условия договора не предусматривают иное. Если ущерб, причиненный третьему лицу, наступил вследствие меры, о которой распорядился **Бенефициар** и **Соинвестор** в той форме, в которой она была применена, тогда они самостоятельно несут ответственность, только если **Генеральный подрядчик** заранее предупредил их об опасности, связанной с выполнением распоряжения.
- 11.3. Согласно законным положениям **Генеральный подрядчик** обязуется возместить ущерб за нарушение или повреждение подъездных дорог или инженерных сетей, смежных участков, используемых для хранения земли, материалов или других объектов, а также вследствие некоторых ограждений или ограничений по собственной вине.
- 11.4. В случае если **Генеральный подрядчик** сомневается относительно порядка выполнения работ, условий обеспечения безопасности, качества материалов или конструктивных частей, технологического оборудования, и т.д., поставленных **Соинвестором**, а также относительно работ, выполненных другими экономическими операторами, тогда он должен предъявить **Соинвестору** возражения, в письменной

форме, незамедлительно и насколько возможно до начала работ. **Соинвестор** является ответственным за собственную информацию, распоряжения и поставки.

- 11.5. **Генеральный подрядчик** должен обеспечить выполненные работы и оснащение, находящееся в его распоряжении, от разрушения и хищения до передачи работ **Бенефициару**. Он должен принять меры по защите от разрушения работ вследствие атмосферных действий и воды и удалять снег и лед.
- 11.6. Если несоблюдение **Генеральным подрядчиком** положений любого регламента или решения местных органов публичной власти или других местных органов, законно учрежденных, и с обязательным характером выполнения работ, причиняет ущерб **Бенефициару**, **Генеральный подрядчик** возмещает ему ущерб в размере суммы ущерба.
- 11.7. Если причины принудительного препятствия или простоя вменяются в вину одной из сторон договора, тогда другая сторона может предъявить претензии относительно возмещения причиненного ущерба, который может быть доказан.
- 11.8. За отказ выполнять работы, предусмотренные в настоящем Договоре, удерживается гарантия добросовестного исполнения договора в соответствии с положениями пункта 7.9.
- 11.9. В случае выполнения работ с задержкой, **Подрядчик** несет материальную ответственность в размере 0,1% от суммы работ, за каждый день просрочки, но не более 3 % от общей суммы настоящего Договора. В случае если задержка превышает 60 дней, это считается отказом от выполнения работ, предусмотренных в настоящем Договоре, и у **Подрядчика** удерживается гарантия добросовестного исполнения, которая была установлена в соответствии с положениями пункта 7.9.
- 11.10. **Соинвестор** и **Бенефициар** не несут ответственность за какой-либо ущерб, оплачиваемый согласно законным положениям компенсации, в отношении или в следствии происшествия или ущерба, причиненного работнику или другому лицу, нанятому **Генеральным подрядчиком**, за исключением происшествия или ущерба, наступившего по вине **Бенефициара** или **Соинвестора**, его агентов или работников.

12. Разрешение споров

- 12.1. В случае споров, относительно качества и характеристик строительного материала, процедур проверки, точности проведения испытаний, используемого строительного оборудования, каждая сторона может, после предварительного уведомления другой стороны, потребовать проведения испытаний государственными исследовательскими учреждениями. Расходы за проведение испытаний оплачивает сторона, вина которой будет доказана.

13. Расторжение договора

- 13.1. **Генеральный подрядчик** может потребовать расторжения договора, если:
- а) **Бенефициар** и/или **Соинвестор** не выполняют обязательство, возложенное на них, и этим делают невозможным выполнение **Генеральным подрядчиком** работ;
 - б) **Соинвестор** не соблюдает дату оплаты более 3 месяцев;

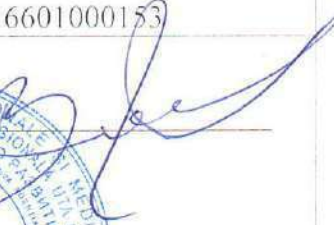
- с) **Соинвестор** сообщает генеральному подрядчику, что по непредусмотренным причинам и вследствие экономической конъюнктуры он не может продолжать выполнения договорных обязательств.
- 13.2. Как **Соинвестор**, так и **Бенефициар** могут потребовать расторжения договора, если:
- а) **Генеральный подрядчик** объявлен банкротом, входит в процесс ликвидации в целях слияния или заложил в ипотеку капитал;
 - б) **Генеральный подрядчик** отказался от договора;
 - с) **Генеральный подрядчик** не начинает работы без наличия обоснованной причины и не возобновляет приостановленные работы в разумные сроки с момента получения письменного распоряжения о возобновлении работ;
 - д) **Генеральный подрядчик** не удалил несоответствующий материал со строительной площадки или не переделал работу в срок, установленный настоящим договором.
- 13.3. Заявление о расторжении договора по причинам, указанным в пунктах 13.1. и 13.2. настоящей статьи передается стороне договора в письменной форме минимум за 15 рабочих дней до запрашиваемой даты расторжения.
- 13.4. **Бенефициар**, совместно с **Соинвестором**, в случае расторжения договора, созывает комиссию по приемке, которая осуществляет качественную и количественную приемку выполненных работ.
- 13.5. В случае расторжения договора **Бенефициар**, совместно с **Соинвестором**, составляет ситуацию эффективно выполненных работ, инвентаризацию материалов, оборудования и временных работ, после чего устанавливает суммы, которые он должен выплатить в соответствии с положениями договора, а также ущерб, которые должен возместить **Генеральный подрядчик**, по вине которого расторгается договор.
- 13.6. Выплата гарантии добросовестного исполнения осуществляется только после истечения гарантийного периода (после осуществления окончательной приемки), а в случаях, предусмотренных в подпунктах с) и d) пункта 13.2. настоящей статьи после расторжения договора.
- 13.7. После расторжения договора **Соинвестор** и **Бенефициар** могут продолжать выполнение работ с соблюдением законных положений.

14. Заключительные положения

- 14.1. Следующие документы (приложения к настоящему договору) интерпретируются как неотъемлемая часть настоящего договора:
- а. заполненный и подписанный настоящий формуляр договора;
 - б. оферта, формуляр оферты и приложение к формуляру оферты;
 - с. списки с количеством работ и оборудования, сметы-оферты и прилагаемые списки с потреблением ресурсов.
- 14.2. Документы договора составлены на государственном языке, в при необходимости, на другом языке международного обращения.
- 14.3. В случаях возникновения двусмысленности или расхождений в условиях настоящего договора, они разъясняются **Бенефициаром** и/или **Соинвестором**, которые выдают инструкции в этом смысле для **Генерального подрядчика**.

- 14.4. В документы договора нельзя внести изменения без согласия всех трех сторон.
- 14.5. Настоящий договор считается заключенным в день подписания и вступает в силу после его регистрации Агентством по государственным закупкам и, при необходимости, Государственным казначейством или, одним из территориальных казначейств Министерства финансов, и действует до 31 декабря 2019 года.
- 14.6. Настоящий Договор представляет собой соглашение о намерениях трех сторон и подписан сегодня, 06 февраля 2018 года.
- 14.7. В подтверждение вышеуказанного Стороны подписали настоящий Договор в соответствии с законодательством Республики Молдова в день и год, указанные выше.

15. Реквизиты и подписи сторон

Генеральный подрядчик «IZODROMGAZ» S.R.L.	Соинвестор АГЕНТСТВО РЕГИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ АТО ГАГАУЗИЯ
Почтовый адрес: г.Яловень, ул.Яловень, 2 Тел/Факс: 0(268)24941 Код IBAN: MD51ML000000002251814155 Банк: BC Moldinonbank S.A. Код: MOLDMD2X314 Фискальный код: 1003600020891	Почтовый адрес: мун. Комрат, ул.Победа, 50 Тел/Факс: 0(298)22693 Код IBAN: MD22TRPCCT518430B01024AA Банк: MF-Trezoreria de Stat Код: TREZMD2X Фискальный код: 1016601000153
Миску Алексей   М.П.	Янигло Вадерий   М.П.
Бенефициар ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ АТО ГАГАУЗИЯ	
Почтовый адрес: мун. Комрат, ул. Ленина, 196; Тел./факс: 0(298)22588; 0(298)22182 Код IBAN: MD02TRPDAG000P0001449400 Банк: MF-Trezoreria de Stat Код: TREZMD2X Фискальный код: 1007601000252	
Чеван Вадим  	

INVESTITOR: Primăria or. Nisporeni

PROCES – VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRIILOR
Nr. 01 din „07” septembrie 2015

privind lucrarea Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în raionul Nisporeni, primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova (Componenta A: Utilitățile de producere a apei – Lucrări civile. Lot 1. Conducta principală)
în cadrul contractului nr. 133 din 06.05.2015, încheiat între Primăria or. Nisporeni și SRL „Izodrom” or. Ialoveni
pentru lucrările de Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în raionul Nisporeni, primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova (Componenta A: Utilitățile de producere a apei – Lucrări civile. Lot 1. Conducta principală)

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. 1 eliberată de Consiliul Raional Nisporeni la 21.01.2015, cu valabilitate pînă la 24 luni

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 07.09.2015, fiind formată din:

Președintele comisiei: Robu Grigorii – primarul or. Nisporeni

Membrii comisiei: Șeptelici Tudor – supraveghetor în construcții

Profirii Valeriu – arhitectul or. Nisporeni

Ilco Eduard – inginer funciar, Primăria or. Nisporeni

Raimund Traintinger - reprezentant Hydroingineure

(numele, prenumele) (calitatea)

3. Au mai participat la recepție:

Lazăr Igor - șeful secției situații excepționale

Cibotaru Ion – medic-șef medicina publică

Gheorghe Căpăstru - șef inspectoratul ecologic de stat Nisporeni

Iancovschi Ion – reprezentantul antreprenorului

Calasnic Anatolii – proiectant

Vasiloi Rodica – coordonator de proiect

Popov Victor – director Apă – Canal Nisporeni

(numele prenumele) (calitatea)

4. Constatările comisiei de recepție:

a) din documentația scrisă și desenată, care trebuie prezentată, nu lipsit foi.

b) lucrările cuprinse în lista – anexă nr. 2 nu au fost executate;

c) în lucrările, cuprinse în lista – anexă nr. 3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Recepția la terminarea lucrărilor obiectului „Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în raionul Nisporeni, primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova (Componenta A: Utilitățile de producere a apei – Lucrări civile. Lot 1. Conducta principală)”

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Lucrările de construcție-montaj sunt terminate și avizele organelor de resort sunt pozitive se propune recepția obiectului „Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în raionul Nisporeni, primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova (Componenta A: Utilitățile de producere a apei – Lucrări civile. Lot 1. Conducta principală)”

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Recepția la terminarea lucrărilor a obiectului „Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în raionul Nisporeni, primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova (Componenta A: Utilitățile de producere a apei – Lucrări civile. Lot 1. Conducta principală)”

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral _____, adresa poștală _____, destinația _____, compus din următoarele construcții _____, suprafața la sol _____, suprafața totală, _____, numărul de etaje _____, conform certificatului despre rezultatele inspectării bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi _____ la ora 14 în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte:

Gr. Robu

Specialiști:

I. Lazăr

Memברי:

T. Ștețelici

I. Cibotaru

Profiriu

Căpăstru

E. Ilco

I. Iancovschi

R. Traintinger

A. Calășnic

R. Vasiloi

V. Popov

08.09.16 ITC „CENTRUL DE PROIECTARE ȘI CONSULTANȚĂ”
LA PERMIȘIUNEA LUCRĂRII DE REABILITARE A SISTEMULUI DE ALIMENTARE CU APĂ ÎN RAIONUL NISPORENI, PRIMĂRIILE NISPORENI, VĂRZĂREȘTI ȘI GROZEȘTI, REPUBLICA MOLDOVA (COMPONENTA A: UTILITĂȚILE DE PRODUCERE A APEI – LUCRĂRI CIVILE. LOT 1. CONDUCTA PRINCIPALĂ) este

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

„ 07 ” septembrie 2015

L.Ș.

(semnătura)

I. Iancovschi

PRIMITĂ:

INVESTITORUL:

„ 07 ” septembrie 2015

L.Ș.

(semnătura)

Gr. Robu



CONTRACT DE ACORD

Proiectul: Reabilitarea sistemului de aprovizionare cu apă în raionul Nisporeni: Municipality Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova COMPONENTA A) UTILITĂȚILE DE PRODUCERE A APEI – LUCRĂRI CIVILE. Lot 1

Acest contract este încheiat între:

**Primăria Nisporeni
Str. Alexandru cel Bun 55
6401 Nisporeni
REPUBLICA MOLDOVA**

(numit în continuare "Beneficiar") pe de o parte, și

**Consortium "Izodrom – Polimer Gaz Constructii"
In acest moment SRL "Izodromgaz"
2nd Ialoveni street,
MD 6801 Ialoveni City,
REPUBLIC OF MOLDOVA**

(numit în continuare "Antreprenor") pe de altă parte.

Beneficiarul dorește executarea anumitor Lucrări cunoscute ca "Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în raionul Nisporeni: Primăriile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova" COMPONENTA A) UTILITĂȚI DE PRODUCERE A APEI – LUCRĂRI CIVILE pentru Lotul 1" să fie executate de către Antreprenor, și acceptă Oferta din partea Antreprenorului pentru executarea și finisarea acestor Lucrări și remedierea oricăror defecte ale acestora.

Angajatorul și Antreprenorul convin următoarele:

- 1) În acest Acord cuvintele și expresiile ar trebui să aibă unul și același sens și respectiv să fie incluse în Condițiile Contractului de mai jos.
- 2) Următoarele documente sunt considerate a forma și de a fi citite și interpretate ca parte ale acestui contract, în următoarea ordine de prioritate:

- (a) Contractul de Acord
- (b) Memorandumul Contractului de Clarificare/Negocieri (dacă există)
- (c) Forma Tenderului
- (d) Anexa la Tender
- (e) Completări la documentația de Tender (dacă există)
- (f) Procesul Verbal de la Ședință și/sau Clarificarea pentru Documentația de Tender
- (g) Condițiile Particulare ale Contractului
- (h) Condițiile Generale ale Contractului
- (i) Specificații Tehnice pentru Lucrări Civile
- (j) Specificații tehnice generale
- (k) Deviz de cheltuieli (după corectările aritmetice)
- (l) Desene tehnice
- (m) Orarele eșalonării lucrărilor completat, și
- (n) Propunerea tehnică a Antreprenorului
- (o) Oricare alte documente ce alcătuiesc Contractul.

- 3) În vederea plăților care urmează să fie efectuate de către Beneficiar Antreprenorului, astfel menționate în continuare, Antreprenorul convine cu Beneficiarul, prin prezenta, de a executa și finaliza Lucrările și remedia defectele acestora în conformitate cu prevederile Contractului.
- 4) Astfel Beneficiarul va efectua plățile către Antreprenor în conformitate cu executarea, finisarea și remediarea Lucrărilor:

Suma Acceptată a Contractului exclusiv contingentele (dar fără TVA și alte taxe): este de EUR 449.710,91. (Patru sute patruzeci și noua mii șapte sute zece Euro și nouazeci și unu cenți).

Suma Acceptată a Contractului inclusiv contingentele (dar fără TVA și alte taxe): este de EUR 494.682,00 (Patru sute nouazeci și patru mii șase sute optzeci și doi Euro)

- 5) Plățile în EUR către Contractant trebuie efectuate prin transfer bancar direct pe contul bancar al Contractantului:

Denumirea băncii: BC "Banca Sociala" SA Chisinau

Numele Posesorului contului: SRL "Izodromgaz"

Număr cont (IBAN + BIC): MD84BS000002224703045922 + BSOCMD2XXXX

Plățile în MDL către Contractant trebuie făcute prin transfer bancar direct pe contul bancar al Contractantului:

Denumirea băncii: BC "Banca Sociala" SA Chisinau

Numele Posesorului contului: SRL "Izodromgaz"

Număr cont (IBAN + BIC): 222470304592 + BSOCMD2X

- 6) Cererile de plată trebuie să fie adresate către:

Primăria Nisporeni

Catre Primarul Ion Gangan

Alexandru cel Bun 55

6401 Nisporeni

MD-6401 Nisporeni

APA Canal Nisporeni

68 Alexandru cel Bun Str.

MD-6401 Nisporeni

Republica Moldova

și vor fi achitate de către:

Primăria Nisporeni

- 7) Drept pentru care părțile semnează Contractul. Prezentul contract va intra în vigoare de la data la care este semnat de către ultima parte, și anume Antreprenorul.

Acest Contract de Acord este pregătit bilingv în engleza și română. În caz de discrepanțe va prevala varianta engleză a Contractului.

BENEFICIAR:

Semnat și sigilat de către

ION GANGAN

Primarul or. Nisporeni

Data 06.05.2014

[Signature]
I. Gangan

ANTREPRENOR:

Semnat și sigilat de către

ALEXEI MISCU

Administrator

Fiind autorizat de a semna de către

Consortium "Izodrom – Polimer Gaz
Constructii"

Data 06 - 05 - 2014


[Signature]

ORDIN DE VARIAȚIE # 01

pentru Contractul
efectiv din 6 mai, 2014
și Contract Anexa 01
efectiv din 11 august 2014

pentru

**Proiectul: Reabilitarea Sistemului de Aprovizionare cu Apă în Raionul Nisporeni:
Municipalitățile Nisporeni, Vărzărești și Grozești, Republica Moldova
COMPONENTA A) FACILITĂȚI DE PRODUCERE A APEI – LUCRĂRI CIVILE**

încheiat între :

**Primaria Nisporeni
Alexandruceș Bun 55
6401 Nisporeni
REPUBLICA MOLDOVA**

(numit în continuare "Beneficiar ") pe de o parte, și

**Consortium "Izodrom – PolimerGazConstrucții"
În acest moment numit SRL "Izodromgaz"
Strada a doua Ialoveni,
MD 6801 orașul Ialoveni,
REPUBLICA MOLDOVA**

(numit în continuare "Antreprenor") pe de altă parte.

PRIN URMARE, ACUM, părțile acestui Contract convin prin prezentul ordin asupra următoarei Variații:

Borderou 1.2 – Înlăturarea Conductei de Transmisie existentă și a Căminelor

Item 1.3:

Rambleierea întregii tranșei pentru conducta de transmisie veche trebuie efectuată complet după înlăturarea țevii vechi pe terenele tehnice care:

Conform planșei nr 30 din proiect, pentru demontarea țevii VECHI existente $\varnothing 325\text{mm}$ (oțel) este necesar să se sape o tranșee cu lățimea de 300mm. Pentru operarea adecvată a sudorului (la tăierea țevii) în decursul înlăturării țevii în secțiuni de cîte 6 m este necesară extinderea adițională a tranșeei cu o lățime totală de 1700mm (vezi planul tranșei "1", "1a")

În primul rînd, este imposibil extragerea țevii VECHI din oțel cu $\varnothing 325\text{mm}$ din tranșeia lată de 300 mm. Tranșeeia trebuie excavată mai lată, de cel puțin 700mm.

În al doilea rînd, pentru instalarea unei noi țevi din FD, după demontarea țevii vechi din oțel, tranșeia trebuie lărgită și adîncită conform schemei, tipuri de tranșee, "2".

Prin urmare, excavatorul trebuie să intre în tranșeia veche și să îndeplinească operațiile menționate mai sus, cee ace este imposibil, din moment ce lățimea dintre roțile excavatorului este de 1350mm (iar lățimea dintre picioarele de support ale excavatorului este de 1200mm) iar lățimea tranșeei pentru tăierea țevii este de 1700mm.

În plus, vechea țevă de oțel a fost instalată cu multe coturi și unghiuri, petru montarea rectiliniară a țevii noi sînt necesare lucrări de terasare adiționale.

Item 1.5:

Rambleierea vechilor cămine demolate: $2,5\text{m} \times 2,5\text{m} \times 2\text{m} \times 16 \text{ pcs} = \underline{200\text{m}^3}$
Creșterea cantităților necesare.

Borderou 1.3.1– Instalarea Conductei de Transmisie Principală

Item 2.1.1:

Este necesară excavarea întregii tranșei pentru instalarea conductei de transmisie principală noi. Motivele acestei măsuri sînt stabilite în clauza precedentă (Borderou 1.2, Item 1.3).

Item 2.1.2:

Volumul descrește considerabil.

Item 2.1.4:

Acest item nu este aplicabil pentru că este inclus în Itemul.2.1.1

Item 2.2:

Volumul descrește datorită faptului că suportul de tranșee este necesar numai parțial.

Item 2.6:

Cantitățile sînt reduse din cauza secțiunilor cu ape subterane mai puține.

Item 2.7:

Volumul se mărește cu aproximativ 4000 m^3 . În locul materialului importat (Itemul 2.8) parțial materialului existent va fi condiționat.

Item 2.8:

Volumul descrește cu aprox. 4000 m^3 (vezi Itemul 2.7).

Item 3.1:

Este scăzut datorită cantității necesare reduse de restaurare a drumului de pietriș.

Item 4.1.1.D):

Cantitățile sau redus datorită instalării rectiliniare a Conductei de Transmisie Principală.

Item 4.1.2.D):

În conformitate cu planșele, diametru țievii este de 100 mm în loc de 200 mm .

Borderou 1.4 – Construcția Căminelor cu Accesorii

Item 1.1:

Volumele excavate cresc conform următoarelor calcule:

În loc de cămine rotunde prefabricate se efectuează camere dreptunghiulare din beton turnat pe teren:

$5\text{m} \times 4\text{m} \times 2,7\text{m} \times 16 \text{ pcs} = 864 \text{ m}^3$

căminul de infiltrare: $1,5\text{m} \times 1,5\text{m} \times 4\text{m} \times 16 \text{ pcs} = 144 \text{ m}^3$

căminul de aerare: $2\text{m} \times 2\text{m} \times 2,5 \text{ m} \times 14 \text{ pcs} = 140 \text{ m}^3$

Volumul total de excavare a Căminelor: $864+144+140 = \underline{1148 \text{ m}^3}$

Item 3.1:

Căminele rotunde prefabricate se înlocuiesc cu camere dreptunghiulare din beton turnat pe teren. Prin urmare, se schimbă suma forfetară pe cămin.

Neprevăzute

Datorită reducerii valorii totale din borderourile 1.1, 1.2, 1.3.1 și 1.4 de la $9.948.565,23 \text{ MDL}$ pînă la $9.935.739,72 \text{ MDL}$ suma neprevăzutei se mărește cu diferența dată de la $994.856,52 \text{ MDL}$ pînă la $1.007.682,03 \text{ MDL}$

Costurile acestei Variații:

Nu sunt costuri adiționale care să rezulte din această variație.

Valoarea totală a contractului de 10.943.421,75 MDL rămîne neschimbată.
(Este atașat Devizul de Cheltuieli cu Itemii afectați)

Consecințele temporale ale acestei Variații:

Lucrările aferente vor fi executate în termen pînă la data încheierii executării lucrărilor.; prin urmare, nu există nici o consecință în timp a acestei instrucțiuni.

Toate celelalte dispoziții contractuale rămân neafectate.

Aceast Ordin de Variație este pregătit, pe lângă versiunea în limba Engleză, de asemenea, în versiunea română. În caz de discrepanțe, versiunea în limba Engleză va prevala.



HYDRO
INGENIEUR
Umwelttechnik GmbH
Ingenieur
Data: 28/01/2015